

difrax®  
care since 1967



Difrax B.V.  
Rembrandtlaan 42  
3723 BK Bilthoven  
The Netherlands

T +31 (0)30 225 00 04  
F +31 (0)30 229 30 36  
E [info@difrax.com](mailto:info@difrax.com)  
I [www.difrax.com](http://www.difrax.com)

S-bottle warmer complies with EN60335



difrax®  
care since 1967



Gebruiksaanwijzing  
Gebrauchsanweisung  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso



difrax®  
care since 1967



## De Difrax S-flesverwarmer bestaat uit de volgende onderdelen:



(A) Inhoudcorrectiedopje



(B) O-ring ventiel  
(inclusief 1 reserve O-ring ventiel)



(C) Verwarmingselement



(D) Witte flessenbodem voor S-fles  
Natural 170 ml en 250 ml

(E) Zwarte flessenbodem voor S-fles  
Wide 200 ml en 310 ml



(F) Beschermcap



(G) Basisstation

(H) Stekker

(I) Bedieningsknop



## Gefeliciteerd met de aankoop van je Difrax S-flesverwarmer!

Met de energie efficiënte Difrax S-flesverwarmer warm je snel, veilig en makkelijk (moeder)melk en water op tot de ideale temperatuur van 37 °C \*. Wanneer de voeding deze ideale temperatuur bereikt, slaat de S-flesverwarmer door het unieke temperatuurmeetsysteem in het verwarmingselement automatisch uit. Ook een veilig gevoel als een ander de fles voor je baby klaar maakt.

Ook zorgt de gelijkmatige opwarming van binnenuit ervoor dat alle voedingsstoffen van de (moeder)melk bewaard blijven. De voordelen van de S-fles blijven behouden door het speciale O-ring ventiel met vacuümsysteem. Je kunt hierdoor je baby direct voeden uit de S-fles met het verwarmingselement erop aangesloten. Het verwarmingselement is makkelijk schoon te maken in de vaatwasmachine.

Met een stopcontact in de buurt heb je voortaan naast je eigen bed, in de kinderkamer, de keuken of op vakantie, de melkvoeding voor je baby snel en makkelijk opgewarmd en altijd op de ideale temperatuur.

\* +/- 2 °C

## Voordat je begint...!

- Voor het eerste gebruik schoonmaken. Voor elk gebruik schoonmaken
- Was en eventueel steriliseer de onderdelen van de flesverwarmer die daarvoor bestendig zijn (zie schoonmaak instructies)
- De S-flesverwarmer kan gebruikt worden met de Natural en Wide Difrax S-fles. Zorg dat de S-fles ook gewassen en eventueel gesteriliseerd is voor gebruik
- Was je handen grondig voordat je de S-flesverwarmer in elkaar zet
- Zorg dat na het schoonmaken alle onderdelen goed droog zijn voordat je deze weer in elkaar zet



S-fles 170 ml



S-fles 250 ml



S-fles 200 ml



S-fles 310 ml

## Inhoud

Waarschuwingen.....	4
Het monteren van de Difrax S-flesverwarmer .....	6
Het gebruik van de Difrax S-flesverwarmer .....	7
Schoonmaken en steriliseerinstructies van de Difrax S-flesverwarmer.....	10
Schoonmaken door middel van uitkoken .....	11
Schoonmaken door middel van de vaatwasmachine.....	11
Schoonmaken door middel van een (magnetron-)sterilisator .....	11
Ontkalken van het verwarmingselement .....	11
S-flesverwarmer vervoeren en opbergen.....	12
Schoonmaken en steriliseerinstructies van de Difrax S-fles .....	12
Kiezen van het formaat flessenbodem .....	13
Werking bedieningsknop .....	14
Nuttige tips.....	15
Tweedehands S-flesverwarmer .....	16
Vragen.....	16
Storing.....	17
Onderdelen kwijt of beschadigd.....	19
Garantie kaart .....	20



## WAARSCHUWINGEN

1. LEES ALLE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR.
2. VOORVERWARMEN VAN DIT TOESTEL IS NIET NODIG.
3. RAAK GEEN HETE OPPERVlakKEN AAN. GEBRUIK HENDELS OF HANDGREPEN.
4. TER BESCHERMING TEGEN ELEKTRISCHE SCHOKKEN DIENT U DE SNOER, STEKKER OF HET BASISSTATION NIET ONDER TE DOMPELEN IN WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN.
5. HOUD TOEZICHT WANNEER EEN TOESTEL IN DE BUURT VAN KINDEREN WORDT GEBRUIKT.
6. TREK DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT WANNEER HET TOESTEL NIET WORDT GEBRUIKT OF WANNEER U HET TOESTEL WILT SCHOONMAKEN. LAAT HET TOESTEL AFKOELEN ALVORENS ONDERDELEN TE PLAATSEN OF TE VERWIJDEREN.
7. GEBRUIK HET TOESTEL NIET MET EEN KAPOTTE SNOER OF STEKKER OF WANNEER HET TOESTEL DEFECT OF BESCHADIGD IS. BEL VOOR ONDERSTEUNING NAAR DE DIFRAX KLANTENSERVICE.
8. HET GEBRUIK VAN ACCESSOIRES, DIE NIET DOOR DE FABRIKANT VAN HET TOESTEL WORDEN AANBEVOLEN, KAN LETSEL VEROORZAKEN.
9. NIET BUITENSHUIS GEBRUIKEN.
10. LAAT DE KABEL NIET OVER DE RAND VAN DE TAFEL OF HET AANRECHT HANGEN OF IN AANRAKING KOMEN MET HETE OPPERVlakKEN.
11. PLAATS HET TOESTEL NIET OP OF NAAST EEN GAS- OF ELEKTRISCHE BRANDER OF IN EEN HETE OVEN.
12. UITERSTE VOORZICHTIGHEID IS GEBODEN WANNEER EEN TOESTEL MET HETE OLIE OF ANDERE HETE VLOEISTOFFEN WORDT VERPLAATST.
13. NIET VOOR ANDERE DOELEINDEN GEBRUIKEN DAN WAARVOOR DIT TOESTEL IS BEDOELD.
14. CONTROLEER OP HET LABEL ONDERAAN HET TOESTEL OF HET VOLTAGE OVEREENKOMT MET UW STROOMVOORZIENING, VOORDAT U HET TOESTEL AANSLUIT.
15. CONTROLEER OF (MOEDER)MELK OF WATER IS TOEGEVOEGD, VOORDAT U HET TOESTEL AANZET.
16. TREK VÓÓR HET SERVEREN DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT. KABEL BUITEN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.
17. CONTROLEER VÓÓR HET VOEDEN OF HET VOEDSEL DE JUISTE TEMPERATUUR HEEFT.
18. DE S-FLESVERWARMER IS UITGERUST MET EEN NIET OPNIEUW BEDRAADBARE, GEAARDE STEKKER. DE STROOMKABEL VAN HET

## BEWAAR DEZE HANDLEIDING



- TOESTEL KAN NIET WORDEN VERVANGEN. WANNEER DE KABEL IS BESCHADIGD, DIENT U HET TOESTEL WEG TE GOOIEN.
19. INDIEN NODIG KUNT U GEBRUIK MAKEN VAN EEN VERLENGSNOER. HOUD REKENING MET DE HANDLEIDING VAN HET VERLENGSNOER.
  20. DIT TOESTEL IS BEDOELD VOOR HET GEBRUIK DOOR VOLWASSENEN. BUITEN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN. DIT APPARAAT KAN WORDEN GEBRUIKT DOOR KINDEREN VANAF 3 JAAR WANNEER ZE ONDER TOEZICHT STAAN OF INSTRUCTIES HEBBEN GEKREGEN OVER HET VEILIGE GEBRUIK VAN HET APPARAAT EN DE HIERAAN GERELATEERDE RISICO'S BEGRIJPEN. DE REINIGING EN HET ONDERHOUD MOGEN NIET WORDEN UITGEVOERD DOOR KINDEREN, TENZIJ ZE 8 JAAR OF OUDER ZIJN EN ONDER TOEZICHT STAAN. HOUD HET APPARAAT EN HET SNOER BUITEN BEREIK VAN KINDEREN JONGER DAN 3 JAAR.
  21. DIT TOESTEL IS NIET BEDOELD VOOR GEBRUIK DOOR PERSONEN EN KINDEREN MET EEN VERMINDERD LICHAAMELIJK, SENSORISCH OF MENTAAL VERMOGEN OF EEN GEBREK AAN ERVARING OF KENNIS, TENZIJ DIT ONDER TOEZICHT GEBEURT OF INSTRUCTIES M.B.T. HET GEBRUIK VAN HET TOESTEL ZIJN GEGEVEN DOOR EEN VOOR HUN VEILIGHEID VERANTWOORDELIJK PERSOON.
  22. LAAT KINDEREN NIET MET ONDERDELEN VAN DE DIFRAX S-FLESVERWARMER OF ACCESSOIRES SPELEN. VERSTIKKINGSGEVAAR.
  23. TREK ALTIJD NA HET GEBRUIK VAN ELEKTRISCHE APPARATEN ONMIDDELIJK DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT.
  24. LAAT NOOIT HET AANGESLOTEN TOESTEL ONBEWAAKT ACHTER.
  25. HET NIET JUIST OPVOLGEN VAN DE ONTKALKINGSVOORSCHRIFTEN KAN ONHERSTELBARE SCHADE VEROORZAKEN.
  26. ER ZITTEN GEEN VERVANGBARE ONDERDELEN IN HET BASISSTATION VAN DE S-FLESVERWARMER. PROBEER NIET DE S-FLESVERWARMER ZELF TE OPENEN, SCHOON TE MAKEN OF TE REPAREREN. HIERDOOR VERVALT DE GARANTIE.
  27. HET NIET OPVOLGEN VAN DE INSTRUCTIES KAN BRANDWONDEN OF ONHERSTELBARE SCHADE AAN HET PRODUCT VEROORZAKEN.
  28. GEEN BEVROREN (MOEDER)MELK OF BEVROREN WATER OPWARMEN IN DE S-FLESVERWARMER. DEZE BEVROREN VOEDING DIENT VOOR HET OPWARMEN EERST ONTDOOID TE WORDEN.
  29. EERST (MOEDER)MELK OF WATER OPWARMEN ALVORENS POEDER (VOOR MELK) TOE TE VOEGEN.
  30. ENKEL VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK.

## Het monteren van de Difrax S-flesverwarmer

- 1) Plaats het **basisstation** ⑥ op een stabiele ondergrond
- 2) Plaats de **stekker** ④ in het stopcontact
- 3) Draai de **bodem met S-fles ventiel** van de S-fles af (VII en VI). Deze onderdelen heb je niet meer nodig bij het direct voeden na opwarmen omdat alle voordelen van het vacuümsysteem ook in de flessenbodem van de flesverwarmer zijn verwerkt
- 4) Duw het **O-ring ventiel** ② goed rondom aan op het **verwarmingselement** ③ in de inkeping met het opstaande stukje naar boven om lekkage te voorkomen. Zorg dat het opstaande stukje open is door er enkele keren in te knijpen
- 5) Plaats het **verwarmingselement** ③ in de juiste maat **flessenbodem** ① of ⑤ en controleer of het O-ring ventiel nog goed op zijn plaats zit



①: **Witte flessenbodem voor S-fles Natural 170 ml en 250 ml**

⑤: **Zwarte flessenbodem voor S-fles Wide 200 ml en 310 ml**

- 6) Schroef de S-fles (V) goed vast op de **flessenbodem** ① of ⑤
- 7) Verwijder de **flessenring** met **flessenspeen** en **afsluitdisk** (III, II en IV) van de **fles** (V)



## Het gebruik van de Difrax S-flesverwarmer

- 1) Vul de S-fles via de bovenkant met (moeder)melk of water
- 2) Omdat het **verwarmingselement** ③ ruimte in de fles inneemt, bevat de S-fles 30 ml minder dan de maataanduiding aangeeft. Gebruik het **inhoudcorrectiedopje** ④ om de missende 30 ml voeding aan te vullen, vul hiervoor het **dopje** ④ en voeg dit toe aan de voeding die al in de S-fles zit



### LET OP:

- Geen bevroren (moeder)melk of bevroren water opwarmen in de S-flesverwarmer, deze dient eerst ontdooid te worden voordat deze opgewarmd kan worden
- Eerst (moeder)melk of water opwarmen alvorens je poeder (voor melk of pap) toevoegt
- De minimale op te warmen hoeveelheid voeding is 90 ml

- 3) Draai de **flessenring** (III) en **flessenspeen** (II) op de **S-fles** (V)  
**Let op:** als je de fles gaat verwarmen, sluit de fles dan niet af met de **antilekdop van de S-fles** (I) of met de **afsluitdisk** (IV). Dit in verband met opbouwende druk in de fles bij het opwarmen
- 4) Plaats het geheel op het **basisstation** (G) (let hierbij op dat het **bescherm dopje** (F) eraf is) en druk deze goed aan
- 5) Zet de S-flesverwarmer aan door minimaal 3 seconden op de **bedieningsknop** (D) te drukken totdat deze rood gaat knipperen en je een geluidsignaal hoort
- 6) Als de inhoud van de fles de temperatuur van 37 °C \* heeft bereikt slaat de S-flesverwarmer vanzelf uit. Tevens hoor je 3 piepjes en kleurt de **bedieningsknop** (D) groen. Het opwarmen zal ongeveer 3 minuten duren, afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de temperatuur van de ingeschonken voeding
- 7) Haal de fles van het **basisstation** (G)



\* +/- 2 °C

- 8) Het **bescherm dopje** (F) kan tijdens het voeden op de onderkant van het **verwarmingselement** (C) worden geplaatst, hierdoor blijven de contactringen beschermd



- 9) Schud de fles enkele malen voor optimale warmtespreiding



- 10) Controleer altijd met een druppel voeding op de binnenkant van je pols of deze de juiste temperatuur heeft



- 11) Je kunt direct je kind voeden met de S-fles inclusief verwarmingselement en flessenbodem, deze hoeft dus niet gedemonteerd te worden

Het **O-ring ventiel** (B) met vacuümsysteem zorgt ervoor dat de voordelen van de S-fles behouden blijven, hierdoor vermindert het de kans op boeren, spugen en buikkrampjes



## Schoonmaken en steriliseerinstructies van de Difrax S-flesverwarmer

Alle onderdelen van de S-flesverwarmer voor elk gebruik schoonmaken

Maak het **basisstation** ③ regelmatig schoon met een vochtige doek  
**Let op:** plaats het **basisstation** ③ en de **stekker** ⑧ **NOOIT** in water, vaatwasmachine of in een sterilisator, dit kan permanente beschadiging veroorzaken aan deze onderdelen

**Let op:** het **verwarmingselement** ② mag **NIET** worden uitgekookt of in een elektrische sterilisator of in een magnetron (sterilisator) worden gesteriliseerd

	Vochtig doekje	In water	Vaatwas-machine	Elektrische sterilisator	Magnetron sterilisator
A) Afsluitdopje	✓	✓	✓	✓	✓
B) O-ring ventiel	✓	✓	✓	✓	✓
C) Verwarmingselement	✓	✓	✓	✗	✗
D-E) Flessenbodem	✓	✓	✓	✓	✓
F) Beschermdopje	✓	✓	✓	✓	✓
G) Basisstation	✓	✗	✗	✗	✗
H) Stekker	✓	✗	✗	✗	✗

- 1) Haal alle onderdelen uit elkaar, vergeet niet het **O-ring ventiel** ② van het **verwarmingselement** ③ te halen



- 2) Was alle onderdelen die daarvoor bestemd zijn met water en een sopje en spoel alles af in warm water, voordat je deze gaat uitkoken of steriliseren. Controleer of er geen voedingsresten zijn achtergebleven. Let hier vooral op het verwarmingselement waar voeding achter het temperatuurmeetsysteem kan blijven zitten



- **Schoonmaken door middel van uitkoken:**  
Breng voldoende water aan de kook en plaats de hiervoor toegestane onderdelen (tabel) in het kokende water gedurende drie minuten
- **Schoonmaken door middel van de vaatwasmachine:** Reinig de hiervoor toegestane onderdelen (tabel) door deze in het bovenste gedeelte van de vaatwasmachine te plaatsen
- **Schoonmaken door middel van een (magnetron-) sterilisator:** Volg de gebruiksaanwijzing van de sterilisator. (Plaats alleen de hiervoor toegestane onderdelen in de sterilisator (tabel))



## Ontkalken van het verwarmingselement

Voor een optimale werking is het belangrijk om het **verwarmingselement** ③ na elk gebruik goed schoon te maken en minimaal 1 keer in de 3 maanden te ontkalken. Door regelmatig te ontkalken verwijder je kalkaanslag. Ontkalken van het **verwarmingselement** ③ verlengt de levensduur en garandeert een optimaal verwarmingsresultaat. Was het **verwarmingselement** ③ eerst met een mild sopje en spoel deze vervolgens goed af. Vul een pan voor 2/3 met water en 1/3 met witte natuur azijn. Wij raden aan witte natuur



zijn te gebruiken omdat schoonmaakzijde te agressief is. Plaats het **verwarmingselement** © in de pan en laat het 15 minuten weken. Na het ontkalken het **verwarmingselement** © grondig naspoelen met koud water

**Zorg dat na het schoonmaken alle onderdelen goed droog zijn voordat je deze weer in elkaar zet**

## S-Flesverwarmer vervoeren en opbergen

Als de S-flesverwarmer vervoerd of (voor langere tijd) weggezet wordt, zorg dan dat de onderdelen in elkaar zijn gezet en gebruik het **inhoudcorrectiedopje** Ⓐ om het **verwarmingselement** © te beschermen en hygiënisch af te sluiten



Gebruik het **beschermopje** Ⓕ om de onderkant van het **verwarmingselement** © af te sluiten zodat de contactringen niet beschadigen en er geen stof/kruimels in komen



## Schoonmaken en steriliseerinstructies van de Difrax S-fles

S-fles voor het eerste gebruik schoonmaken. Voor elk gebruik schoonmaken. Haal de fles helemaal uit elkaar en spoel alle onderdelen goed af direct na gebruik van elke voeding. De Difrax fles behoudt zijn kwaliteit het beste wanneer je met een

flessenborstel alle randen, inclusief het schroefdraad, goed schoonmaakt in een mild sopje.

Enkel spoelen met water is niet voldoende, wanneer er minimale hoeveelheden voeding achter blijven kunnen er bacteriën opstapelen die schadelijk kunnen zijn voor je kind. Gebruik nooit agressieve- of antibacteriële schoonmaakmiddelen, deze kunnen het product beschadigen. Beschadigde onderdelen direct weggooien

Na reinigen met een sopje wordt aanbevolen de fles in de vaatwasser te reinigen. Plaats de fles onderdelen altijd in het bovenrek van de vaatwasmachine met een maximale temperatuur van 55 graden



Mocht je de Difrax fles vervolgens willen steriliseren, volg dan zorgvuldig de steriliseerinstructies van de (Difrax) magnetronsterilisateur of steriliseer d.m.v. 3 minuten onderdompelen in kokend water. Voor het steriliseren moet je alle onderdelen uit elkaar halen. Anders is er een andere reactie van het materiaal welke vervorming kan veroorzaken

## Kiezen van het formaat flessenbodem

Het formaat van de te gebruiken flessenbodem hangt af van van het type S-fles.

- Ⓓ: **Witte flessenbodem** voor S-fles Natural 170 ml en 250 ml
- Ⓔ: **Zwarte flessenbodem** voor S-fles Wide 200 ml en 310 ml



## Werking bedieningsknop

Zet de S-flesverwarmer aan door minimaal 3 seconden op de **bedieningsknop** ① te drukken totdat deze rood gaat knipperen en je een geluidsignaal hoort. Als de inhoud van de fles de temperatuur van 37 °C \* heeft bereikt slaat de S-flesverwarmer vanzelf uit. Tevens hoor je 3 piepjes en kleurt de **bedieningsknop** ① groen. Het opwarmen zal ongeveer 3 minuten duren, afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de temperatuur van de ingeschonken voeding



Als je tussentijds de fles van de S-flesverwarmer verwijderd zal de temperatuur van 37 °C \* niet bereikt zijn. We raden het af de stekker uit het stopcontact te halen wanneer de S-flesverwarmer aan staat. Je kunt de fles weer terugplaatsen op de S-flesverwarmer en opnieuw de **bedieningsknop** ① indrukken. De opwarmingstijd zal nu korter zijn. Het speciale thermometer-element op het **verwarmingselement** ② meet de al warmere voeding en zal daardoor minder tijd nodig hebben om tot de gewenste 37 °C \* te komen, voordat de S-flesverwarmer automatisch uitschakelt. Plaats nooit de S-fles inclusief verwarmingselement in zijn geheel in de magnetron

**Let op:** Warm (moeder)melk nooit meer dan één keer op

\* +/- 2 °C

## Nuttige tips

Het **verwarmingselement** ③ zal nooit warmer worden dan 50°C waardoor de kwaliteit van de moedermelk altijd gewaarborgd blijft en er tussentijds niet geschud hoeft te worden voor warmtespreiding

De temperatuur van de (moeder)melk en water in de fles zal nooit boven de 39°C komen doordat het unieke temperatuurmeetsysteem ervoor zorgt, dat het **verwarmingselement** ③ op tijd uitschakelt



Zorg altijd dat het **O-ring ventiel** ④ STEVIG op het **verwarmingselement** ③ is gedrukt om lekkage te vermijden. Wanneer je de ring iets nat maakt zal deze makkelijker over het verwarmingselement glijden



Zorg dat de **flessenspeen** (II) altijd goed in de **flessenring** (III) is getrokken en als één geheel goed op de **fles** (V) wordt gedraaid om lekken te vermijden



Zorg dat de **flessenbodem** ⑤ of ⑥ stevig in het **basisstation** ⑦ klemt zodat het verwarmingsproces goed verloopt. Schud na het opwarmen altijd de voeding in de fles om gelijkmatige warmtespreiding te krijgen

**Controleer altijd** met een druppel voeding op de binnenkant van je pols of deze de juiste temperatuur heeft



**Kinderbeveiliging:** Doordat bij het aanzetten van de S-flesverwarmer de **bedieningsknop** ① minimaal 3 seconden ingedrukt dient te worden, kan een kind de S-flesverwarmer niet zomaar aanzetten. Mocht het kind de knop wel lang ingedrukt houden, zal de fles met voeding zich opwarmen tot een veilige temperatuur van 37 °C \*. Indien geen **verwarmingselement** ② op het **basisstation** ③ staat zal het toestel niet inschakelen en dus ook niet warm worden

## Tweedehands S-flesverwarmer

Het kopen en/of het gebruik van een tweedehands S-flesverwarmer wordt afgeraden. Het is aan de S-flesverwarmer dan vaak niet te zien of deze nog in goede staat is en goed en veilig functioneert

### Vragen

Heb je vragen of opmerkingen over het gebruik van de Difrax S-flesverwarmer, neem dan contact op met het dichtstbijzijnde verkooppunt bij jou in de buurt of met de Difrax klantenservice.

Kijk ook op [www.difrax.com](http://www.difrax.com) voor de meest gestelde vragen omtrent de de S-flesverwarmer

\* +/- 2 °C

## Storing

### De S-flesverwarmer warmt niet op

- ▶ Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit
- ▶ Controleer of de fles met verwarmingselement stevig is aangedrukt op het basisstation ③
- ▶ Controleer of er beschadigingen zijn aan onderdelen en vervang deze indien nodig na contact met de Difrax klantenservice

### De S-flesverwarmer gaat niet direct aan als ik op de bedieningsknop ① druk

- ▶ Dit klopt. Je moet de bedieningsknop minimaal 3 seconden indrukken voordat deze aangaat. Dit is gedaan vanwege kindveiligheid

### Het lichtje in de bedieningsknop brandt niet

- ▶ De bedieningsknop gaat rood knipperen wanneer de S-flesverwarmer is ingeschakeld. Gebeurt dit niet, dan kan het zijn dat de (moeder)melk of het water in de fles al de juiste temperatuur heeft bereikt
- ▶ De S-flesverwarmer zal de voeding ook niet opwarmen als de temperatuur van de voeding 0 °C is (voeding uit de koelkast heeft een gemiddelde temperatuur van 6 °C)
- ▶ De flessenbodem (① of ②) dient zo stevig mogelijk op het basisstation ③ te worden geplaatst (bij het plaatsen voel je weerstand op het eind)
- ▶ Mocht de flessenbodem goed stevig op het basisstation staan en gebruik je (moeder)melk of water van 6 °C of warmer en het lichtje gaat nog niet branden, dan duidt dit op een technische storing. Neem dan contact op met de Difrax klantenservice

### Het duurt erg lang voordat de S-flesverwarmer uitschakelt

- ▶ Dat de opwarming langer duurt dan verwacht kan te maken hebben met de starttemperatuur van de voeding. Voeding uit de koelkast is kouder en de S-flesverwarmer heeft langer nodig om op de juiste temperatuur te komen
- ▶ Een andere oorzaak kan zijn, dat het verwarmingselement met het temperatuurmeetsysteem verkalkt is. Daardoor kan het verwarmingselement de warmte niet kwijt of registreert het niet de juiste temperatuur. Voor een optimale werking is het belangrijk om het element elke keer goed schoon te maken en regelmatig te ontkalken (1 keer in de 3 maanden). Mocht het probleem na reiniging zich nog steeds voordoen, neem dan contact op met de Difrax klantenservice

### De voeding wordt te heet

- ▶ Controleer altijd voor gebruik de temperatuur van de voeding middels een druppel voeding aan de binnenzijde van je pols. Dit mag geen tintelend gevoel geven. Is dat wel het geval, is de voeding te warm
- ▶ Te warme voeding kan worden veroorzaakt doordat het temperatuurmeetsysteem op het verwarmingselement © verkalkt is. Daardoor kan het verwarmingselement de warmte niet kwijt of registreert hij niet de juiste temperatuur. Voor een optimale werking is het belangrijk om het element elke keer goed schoon te maken en regelmatig te ontkalken. Mocht het probleem zich na reiniging nog steeds voordoen, neem dan contact op met de Difrax klantenservice



### De voeding is te lauw/koel

- ▶ De S-flesverwarmer is afgesteld op een temperatuur van 37 °C \*. Deze temperatuur is gekozen vanwege de veiligheid van je baby. Dit kan voor jou lauw/koel aanvoelen omdat je eigen lichaamstemperatuur hoger is. 37 °C \* Is de ideale temperatuur voor je baby om te drinken. De fles kan aan de buitenkant kouder aanvoelen, maar de voeding in de fles is dan op de juiste temperatuur

### De S-fles zuigt vacuüm

- ▶ Dit kan worden veroorzaakt doordat het O-ring ventiel Ⓑ dicht of verstopt zit. Druk het opstaande stukje van het ventiel tussen 2 vingers open voordat je deze plaatst en zorg ook dat het opstaande stukje naar boven steekt
- ▶ Daarnaast kan de verstopping ook worden veroorzaakt doordat het ventiel vies of verkalkt is. Wij adviseren dan ook om na gebruik het O-ring ventiel altijd schoon en droog te maken om o.a. kalkvorming te voorkomen

### Onderdelen kwijt of beschadigd

Losse onderdelen van de Difrax S-flesverwarmer zoals het O-ring ventiel zijn los verkrijgbaar via [www.difraxshop.com](http://www.difraxshop.com) of via de **Difrax klantenservice**

**Tip:** houd [www.difrax.com](http://www.difrax.com) in de gaten voor nieuwe innovaties

Difrax geeft twee jaar garantie op het **basisstation** en het **verwarmingselement** van de Difrax **S-flesverwarmer**, indien gebruik volgens de bijgeleverde handleiding. Difrax is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door verkeerd gebruik.

Voor schade die een direct of indirect gevolg is van onjuiste behandeling, niet reglementair gebruik of gebruik door onbevoegde personen kan Difrax niet aansprakelijk worden gesteld.

Indien er een onderdeel van het **basisstation** of het **verwarmings-element** kapot gaat binnen het vastgestelde garantietermijn van 24 maanden dan vervangen wij dit onderdeel gratis.

De garantieperiode gaat in vanaf de datum die vermeld staat op de kassabon.

Woon je in Nederland en heb je een vraag over het gebruik van de Difrax S-flesverwarmer, of is er een onderdeel defect? Neem dan contact op met de Difrax klantenservice via **030-229 44 22** of via [klantenservice@difrax.com](mailto:klantenservice@difrax.com)

Woon je in het buitenland? Kijk op onze website voor contactgegevens.

**[www.difrax.com/warranty/service](http://www.difrax.com/warranty/service)**

Bevestig hier de kassabon als aankoopbewijs.

Reference number:  
**13AL01**

Difrax offre deux ans de garantie sur **la station de base** et **l'élément de chauffe** du **chauffe-biberon S** de Difrax, si ceux-ci sont utilisés suivant le manuel également fourni. Difrax n'est pas responsable des dommages qui pourraient survenir en cas de mauvaise utilisation.

Difrax ne peut être tenue pour responsable des dommages découlant directement ou indirectement d'une mauvaise manipulation, une utilisation non réglementaire ou une utilisation par des personnes incompetentes.

i une pièce détachée de la station de base ou **l'élément de chauffe** se casse durant la période de garantie fixée à 24 mois, nous remplaçons gratuitement cette pièce.

La période de garantie débute à partir de la date qui figure sur le ticket de caisse.

Vous avez une question concernant l'utilisation du chauffe-biberon S Difrax, ou avez constaté une pièce détachée défectueuse ? Consultez les coordonnées de contact sur notre site Web **[www.difrax.com/warranty/service](http://www.difrax.com/warranty/service)**

Confirmez ici le ticket de caisse comme preuve d'achat.

Reference number:  
**13AL01**

## Le chauffe-biberon S de Difrax se compose des éléments suivants :



(A) Bouchon de correction de contenu



(B) Valve à joint torique  
(1 valve à joint torique de réserve comprise)



(C) Élément de chauffe



(D) Fond de biberon blanc pour le biberon S Natural 170 ml et 250 ml

(E) Fond de biberon noir pour le biberon S Wide 200 ml et 310 ml



(F) Bouchon de protection



(G) Station de base

(H) Fiche

(I) Bouton de commande



### Félicitations pour l'achat de votre chauffe-biberon S de Difrax !

Grâce à l'efficacité énergétique du chauffe-biberon S de Difrax, vous chauffez rapidement, en toute sécurité et facilement le lait (maternel) et l'eau jusqu'à la température idéale de 37 °C \*. Lorsque les aliments ont atteint cette température idéale, le chauffe-biberon S s'arrête automatiquement grâce au système de température unique dans l'élément de chauffe. Un sentiment de sécurité aussi lorsqu'un autre prépare le biberon pour votre bébé. En outre, le chauffage uniforme de l'intérieur vers l'extérieur garantit que tous les nutriments du lait (maternel) sont conservés. Les avantages du biberon S sont conservés grâce à la valve à joint torique spéciale avec système de vide. Par conséquent, vous pouvez directement nourrir votre bébé à partir du biberon S avec l'élément de chauffe installé sur le biberon. L'élément de chauffe est facile à nettoyer dans le lave-vaisselle.

Avec une prise de courant à proximité, vous avez désormais à côté de votre propre lit, dans la chambre d'enfant, la cuisine ou en vacances, le lait pour votre bébé rapidement et facilement réchauffé et toujours à la température idéale



\* +/- 2 °C

## Avant de commencer...!

- Laver avant la première utilisation. Laver avant chaque utilisation
- Lavez et stérilisez éventuellement les éléments du chauffe-biberon résistants en ce sens (voir les instructions de nettoyage)
- Le chauffe-biberon S peut être utilisé avec le biberon Natural et Wide de Difrax. Veillez à ce que le biberon S soit également lavé et éventuellement stérilisé avant son utilisation
- Lavez minutieusement vos mains avant d'assembler les éléments du chauffe-biberon S
- Veillez à ce qu'après avoir été lavés, tous les éléments de chauffe soient bien séchés avant de les remonter



biberon S 170 ml



biberon S 250 ml



biberon S 200 ml



biberon S 310 ml

## Table des matières

Avertissements .....	26
Le montage du chauffe-biberon S de Difrax.....	28
Utilisation du chauffe-biberon S de Difrax.....	29
Nettoyage et instructions de stérilisation du chauffe-biberon S de Difrax .....	32
- Nettoyage en faisant bouillir.....	33
- Nettoyage à l'aide du lave-vaisselle.....	33
- Nettoyage à l'aide d'un stérilisateur (pour four à micro-ondes).....	33
- Détartrage de l'élément de chauffe.....	33
Transport et rangement du chauffe-biberon S Difrax .....	34
Nettoyage et instructions de stérilisation du biberon S de Difrax .....	34
Choisissez le format du fond de biberon .....	35
Fonctionnement du bouton de commande .....	36
Astuces utiles.....	37
Chauffe-biberon S d'occasion .....	38
Questions.....	38
Panne .....	39
Éléments perdus ou endommagés .....	41
Garantie .....	21



## AVERTISSEMENTS

1. VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS.
2. AUCUN PRÉCHAUFFAGE DE CET APPAREIL N'EST NÉCESSAIRE.
3. NE TOUCHEZ AUCUNE SURFACE CHAUDE. UTILISEZ DES POIGNÉES OU DES GANTS.
4. POUR PROTÉGER CONTRE DES CHOCS ÉLECTRIQUES, LE CORDON, LA FICHE OU LA STATION DE BASE NE DOIVENT PAS ÊTRE PLONGÉS DANS DE L'EAU OU D'AUTRES LIQUIDES.
5. SURVEILLEZ BIEN LORSQUE L'APPAREIL EST UTILISÉ À PROXIMITÉ D'ENFANTS.
6. RETIREZ LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS UTILISÉ OU LORSQUE L'APPAREIL DOIT ÊTRE NETTOYÉ. LAISSEZ REFROIDIR L'APPAREIL AVANT DE METTRE EN PLACE OU D'ÔTER DES ÉLÉMENTS.
7. N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL AVEC UN CORDON OU UNE PRISE ENDOMMAGÉ(E) OU LORSQUE L'APPAREIL EST DÉFECTUEUX OU ENDOMMAGÉ. POUR UNE ASSISTANCE, APPELEZ LE SERVICE APRÈS-VENTE DE DIFRAX.
8. L'UTILISATION D'ACCESSOIRES, QUI NE SONT PAS RECOMMANDÉS PAR LE FABRICANT DE L'APPAREIL, PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES.
9. NE PAS UTILISER À L'EXTÉRIEUR.
10. NE LAISSEZ PAS LE CÂBLE SUR LE BORD DE LA TABLE OU PENDRE DU PLAN DE TRAVAIL OU ENTRER EN CONTACT AVEC DES SURFACES CHAUDES.
11. NE PLACEZ PAS L'APPAREIL À PROXIMITÉ D'UN BEC À GAZ OU UN BRÛLEUR ÉLECTRIQUE OU DANS UN FOUR CHAUD.
12. UNE EXTRÊME PRUDENCE EST REQUISE LORSQU'UN APPAREIL EST DÉPLACÉ AVEC DE L'HUILE CHAUDE OU D'AUTRES LIQUIDES CHAUDS.
13. NE PAS UTILISER L'APPAREIL À D'AUTRES FINS QUE CELLES INITIALEMENT PRÉVUES.
14. CONTRÔLEZ SUR L'ÉTIQUETTE DANS LE BAS DE L'APPAREIL SI LA TENSION CORRESPOND À VOTRE ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT DE RACCORDER L'APPAREIL.
15. CONTRÔLEZ SI DU LAIT (MATERNEL) OU DE L'EAU ONT ÉTÉ AJOUTÉS AVANT D'ALLUMER L'APPAREIL.
16. AVANT DE SERVIR LES ALIMENTS, RETIRER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT. TENIR LE CÂBLE HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.
17. CONTRÔLEZ AVANT DE NOURRIR L'ENFANT SI LES ALIMENTS SONT À LA BONNE TEMPÉRATURE.
18. LE CHAUFFE-BIBERON S EST ÉQUIPÉ D'UNE FICHE MISE À LA TERRE ET QUI NE PEUT ÊTRE RE-CÂBLÉE. LE CÂBLE ÉLECTRIQUE DE

## CONSERVEZ LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI



- L'APPAREIL NE PEUT ÊTRE REMPLACÉ. LORSQUE LE CÂBLE EST ENDOMMAGÉ, VOUS DEVEZ JETER L'APPAREIL.
19. SI NÉCESSAIRE, VOUS POUVEZ UTILISER UNE RALLONGE. TENEZ COMPTE DU MODE D'EMPLOI DE LA RALLONGE.
  20. CET APPAREIL EST DESTINÉ À UNE UTILISATION PAR DES ADULTES. TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. CET APPAREIL PEUT ÊTRE UTILISÉ PAR DES ENFANTS ÂGÉS DE 3 ANS MINIMUM S'ILS SONT SURVEILLÉS OU FORMÉS CONCERNANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL DE MANIÈRE SÛRE ET COMPRENNENT LES RISQUES IMPLIQUÉS. LE NETTOYAGE ET LA MAINTENANCE UTILISATEUR NE DOIVENT PAS ÊTRE RÉALISÉS PAR DES ENFANTS À MOINS QU'ILS NE SOIENT ÂGÉS DE PLUS DE 8 ANS ET SOIENT SURVEILLÉS. GARDEZ L'APPAREIL ET SON CORDON ÉLECTRIQUE HORS DE PORTÉE DES ENFANTS ÂGÉS DE MOINS DE 3 ANS.
  21. CET APPAREIL N'EST PAS DESTINÉ À UNE UTILISATION PAR DES PERSONNES OU DES ENFANTS PRÉSENTANT DES FACULTÉS PHYSIQUES, SENSORIELLES OU MENTALES RÉDUITES OU UN MANQUE D'EXPÉRIENCE OU DE CONNAISSANCES, EXCEPTÉ SI CETTE UTILISATION SE DÉROULE SOUS LA SURVEILLANCE OU SELON LES INSTRUCTIONS D'UN TIERS RESPONSABLE DE LEUR SÉCURITÉ.
  22. NE LAISSEZ PAS LES ENFANTS JOUER AVEC DES ÉLÉMENTS OU DES ACCESSOIRES DU CHAUFFE-BIBERON S DIFRAX. DANGER D'ÉTRANGLEMENT.
  23. APRÈS L'UTILISATION D'APPAREILS ÉLECTRIQUES, ÔTEZ-EN TOUJOURS DIRECTEMENT LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT.
  24. NE LAISSEZ JAMAIS L'APPAREIL BRANCHÉ SANS SURVEILLANCE.
  25. LE NON-RESPECT DES PRESCRIPTIONS DE DÉTARTRAGE PEUT ENTRAÎNER DES DOMMAGES IRRÉPARABLES.
  26. LA STATION DE BASE DU CHAUFFE-BIBERON S NE COMPREND AUCUN ÉLÉMENT REMPLAÇABLE. N'ESSAYEZ PAS D'OUVRIRE VOUS-MÊME LE CHAUFFE-BIBERON S, DE LE NETTOYER OU LE RÉPARER. AUQUEL CAS, LA GARANTIE TOMBE.
  27. LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER DES BRÛLURES OU DES DOMMAGES IRRÉPARABLES SUR LE PRODUIT.
  28. NE PAS CHAUFFER DE LAIT (MATERNEL) SURGELÉ OU D'EAU SURGELÉE DANS LE CHAUFFE-BIBERON S. CES ALIMENTS SURGELÉS DOIVENT ÊTRE DÉGELÉS AVANT D'ÊTRE CHAUFFÉS.
  29. RÉCHAUFFER TOUT D'ABORD LE LAIT (MATERNEL) OU L'EAU AVANT D'AJOUTER LA POUDRE (POUR LE LAIT).
  30. POUR USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT



## Le montage du chauffe-biberon S de Difrax

- 1) Placez la **station de base** (G) sur un support stable
  - 2) Placez **la fiche** (H) dans la prise de courant
  - 3) Dévissez le **fond avec la valve du biberon S** (VII et VI). Vous n'avez plus besoin de ces éléments si vous donnez directement à manger à l'enfant après avoir chauffé les aliments, car tous les avantages du système à vide ont également été intégrés dans le fond de biberon du chauffe-biberon
  - 4) Appuyez bien tout autour sur **la valve à joint torique** (B) sur **l'élément de chauffe** (C) dans l'encoche avec l'élément relevé vers le haut pour éviter les fuites. Veillez à ce que l'élément relevé soit ouvert en le pinçant à plusieurs reprises
  - 5) Placez **l'élément de chauffe** (C) dans la bonne taille de **fond de biberon** (D ou E) et contrôlez si le valve à joint torique est encore bien à sa place
- (D) : **Fond de biberon blanc pour le biberon S Natural 170 ml et 250 ml**
- (E) : **Fond de biberon noir pour le biberon S Wide 200 ml et 310 ml**



- 6) Vissez bien le biberon S (V) sur le **fond de biberon** (D ou E)
- 7) Ôtez l'anneau avec **la tétine et le disque de fermeture** (III, II et IV) du **biberon** (V)



## Utilisation du chauffe-biberon S de Difrax

- 1) Remplissez le biberon S par la partie supérieure de lait (maternel) ou d'eau
- 2) Étant donné que **l'élément de chauffe** (C) occupe de l'espace dans le biberon, le biberon S contient 30 ml de moins que ce que l'indication de mesure affiche. Utilisez **le bouchon de correction de contenu** (A) pour ajouter les 30 ml d'aliments manquants. Pour ce faire, remplissez **le bouchon** (A) et ajoutez ce contenu aux aliments qui se trouvent déjà dans le biberon S



### ATTENTION:

- Pas de lait (maternel) surgelé ni d'eau surgelée à chauffer dans le chauffe-biberon S. Ils doivent avant tout être dégelés avant de pouvoir être chauffés
- Chauffer d'abord le lait (maternel) ou l'eau avant d'y ajouter la poudre (pour le lait ou la bouillie)
- La quantité minimale d'aliments à chauffer est de 90 ml

- 3) Vissez l'**anneau** (III) et la **tétine** (II) sur le **biberon S** (V)

**Attention** : si vous allez chauffer le biberon, ne le fermez donc pas avec le **bouchon anti-fuites du biberon S** (I) ou avec le disque de fermeture (IV). Il s'agit ici de tenir compte de la tension accrue dans le biberon lorsqu'on le chauffe



- 4) Placez l'ensemble sur la **station de base** ⑥ (attention ici que le **bouchon de protection** ⑦ soit dégagé) et enfoncez-le bien



- 5) Allumez le chauffe-biberon S en appuyant au moins 3 secondes sur le **bouton de commande** ① jusqu'à ce que celui-ci devienne rouge et qu'un signal sonore se fasse entendre



- 6) Lorsque le contenu du biberon a atteint la température de 37 °C \*, le chauffe-biberon S s'éteint automatiquement. À nouveau, vous entendez 3 bips et le **bouton de commande** ① devient ① vert. Le temps de chauffe est d'environ 3 minutes, suivant la température ambiante et la température des aliments versés



- 7) Retirez le biberon de la **station de base** ⑥



- 8) Le **bouchon de protection** ⑦ peut être mis en place sur la face inférieure de l'**élément de chauffe** ② pendant le repas de l'enfant, et ce faisant, les anneaux de contact restent protégés



- 9) Agitez plusieurs fois le biberon pour une répartition uniforme de la chaleur



- 10) Contrôlez toujours à l'aide d'un goutte d'aliments déposée sur l'intérieur du poignet que les aliments sont à la bonne température



- 11) Vous pouvez directement nourrir l'enfant avec le biberon S, y compris l'élément de chauffe et le fond du biberon, celui-ci ne doit pas être démonté



**La valve à joint torique** ⑧ avec système à vide garantit que les avantages du biberon S sont conservés, ce qui réduit le risque de rots, vomissements et crampes d'estomac

\* +/- 2 °C

## Nettoyage et instructions de stérilisation du chauffe-biberon S de Difrax

Tous les éléments du chauffe-biberon S doivent être nettoyés avant chaque utilisation

Nettoyez régulièrement la **station de base** ⑥ à l'aide d'un chiffon humide **Attention** : ne placez **JAMAIS** la station de base ⑥ et la fiche ⑧ dans l'eau, le lave-vaisselle ou dans un stérilisateur, il pourrait en résulter des dommages irréversibles sur ces éléments

**Attention : l'élément de chauffe** ④ ne peut **PAS** être bouilli ni stérilisé dans un stérilisateur électrique **ou dans un (stérilisateur pour) four à micro-ondes**

	Chiffon humide	Dans l'eau	Lave-vaisselle	Stérilisateur électrique	Stérilisateur pour four à micro-ondes
A) Bouchon de fermeture	✓	✓	✓	✓	✓
B) Valve à joint torique	✓	✓	✓	✓	✓
C) Élément de chauffe	✓	✓	✓	✗	✗
D-E) Fond de biberon	✓	✓	✓	✓	✓
F) Bouchon de protection	✓	✓	✓	✓	✓
G) Station de base	✓	✗	✗	✗	✗
H) Fiche	✓	✗	✗	✗	✗

- 1) Démontez tous les éléments les uns des autres, n'oubliez pas **la valve à joint torique** ⑧ de **l'élément de chauffe** ④



- 2) Lavez tous les éléments utilisés avec de l'eau et du savon et rincez le tout à l'eau chaude avant que vous ne les fassiez bouillir ou les stérilisez. Contrôlez s'il n'y a pas des restes de nourriture. Faites surtout attention ici à l'élément de chauffe où des aliments peuvent se déposer derrière le système de mesure de la chaleur



### • Nettoyage en faisant bouillir :

Portez une quantité suffisante d'eau à ébullition et déposez les éléments autorisés (tableau) dans l'eau bouillante pendant trois minutes

### • Nettoyage à l'aide du lave-vaisselle :

Nettoyez ainsi les éléments autorisés (tableau) en les plaçant dans la partie supérieure du lave-vaisselle



### • Nettoyage à l'aide d'un stérilisateur (pour four à micro-ondes) :

Suivez le mode d'emploi du stérilisateur. (Ne placez dans le stérilisateur que les éléments autorisés (tableau))

## Détartrage de l'élément de chauffe

Pour un fonctionnement optimal, il est important que **l'élément de chauffe** ④ soit bien nettoyé après chaque utilisation et soit détartré au moins 1 fois tous les 3 mois. Par un détartrage régulier, vous supprimez le dépôt de tartre. Le détartrage de **l'élément de chauffe** ④ prolonge sa durée de vie et garantit un résultat de chauffe optimal. Lavez tout d'abord **l'élément de chauffe** ④ avec une eau savonneuse douce puis rincez-le bien. Remplissez une casserole au 2/3 avec de l'eau et 1/3 de vinaigre blanc nature. Nous recommandons d'utiliser

du vinaigre blanc nature, car le vinaigre de ménage est trop agressif. Placez **l'élément de chauffe** ④ dans la casserole et laissez tremper pendant 15 minutes. Après détartrage, **l'élément de chauffe** ④ doit être abondamment rincé à l'eau froide

Veillez à ce qu'après avoir été lavés, tous les éléments soient bien séchés avant de les remonter

## Transport et rangement du chauffe-biberon S de Difrax

Lorsque vous transportez le chauffe-biberon S ou le rangez (pour une plus longue période), veillez à ce que les éléments soient bien montés et utilisez **le bouchon de correction de contenu** ① pour protéger **l'élément de chauffe** ④ et le fermer de manière hygiénique



Utilisez **le bouchon de protection** ② pour enfermer la partie inférieure de **l'élément de chauffe** ④ de sorte que les anneaux de contact ne soient pas endommagés et qu'il n'y pénètre pas de poussières/miettes



## Nettoyage et instructions de stérilisation du biberon S de Difrax

Nettoyer le biberon S avant la première utilisation. Laver avant chaque utilisation. Démontez entièrement le biberon et rincez minutieusement chaque pièce directement après utilisation pour chaque repas. Le biberon Difrax conserve au mieux sa qualité lorsque vous lavez

bien tous les bords, y compris le filetage, avec une brosse pour biberon et un détergent doux. Un simple rinçage à l'eau n'est pas suffisant, car s'il subsiste la moindre quantité de nourriture, des bactéries peuvent s'accumuler et s'avérer par la suite nuisibles pour votre enfant. N'utilisez jamais de détergents agressifs ou antibactériens, ceux-ci peuvent endommager le produit. Jetez directement les éléments endommagés



Après avoir lavé le biberon avec une eau savonneuse, il est recommandé de le mettre au lave-vaisselle. Placez toujours les éléments du biberon dans le plateau supérieur du lave-vaisselle, à une température maximale de 55 degrés

Si vous voulez ensuite stériliser le biberon Difrax, veuillez suivre attentivement les instructions de stérilisation du stérilisateur pour four à micro-ondes (de Difrax) ou stérilisez le biberon en le plongeant 3 minutes dans de l'eau bouillante. Pour la stérilisation, vous devez démonter tous les éléments les uns des autres. Autrement, une autre réaction du matériau peut provoquer une déformation

## Choisissez le format du fond de biberon

Le format du fond de biberon à utiliser dépend du type de biberon S.

- ① : **Fond de biberon blanc** pour le biberon S Natural 170 ml et 250 ml
- ② : **Fond de biberon noir** pour le biberon S Wide 200 ml et 310 ml



## Fonctionnement du bouton de commande

Allumez le chauffe-biberon S en appuyant au moins 3 secondes sur **le bouton de commande** ① jusqu'à ce que celui-ci clignote en rouge et qu'un signal sonore se fasse entendre. Lorsque le contenu du biberon a atteint la température de 37 °C \*, le chauffe-biberon S s'éteint automatiquement. À nouveau, vous entendez 3 bips et le bouton de **commande devient** ① vert. Le temps de chauffe est d'environ 3 minutes, suivant la température ambiante et la température des aliments versés.



Si entre-temps vous ôtez le biberon du chauffe-biberon S, la température de 37 °C \* ne sera pas atteinte. Vous pouvez replacer le biberon sur le chauffe-biberon et appuyer à nouveau sur **le bouton de commande** ①. Le temps de chauffe sera à présent plus court. L'élément thermomètre spécial sur **l'élément de chauffe** ② mesure les aliments déjà plus chauds et aura donc besoin de moins de temps pour atteindre la température souhaitée de 37 °C \*, avant que le chauffe-biberon S ne s'éteigne automatiquement. Ne débranchez pas le chauffe-biberon S lorsqu'il est allumé. Ne placez jamais le biberon S avec l'élément de chauffe complet dans le four à micro-ondes.

**Attention :** Ne chauffez jamais le lait (maternel) plus d'une fois

\* +/- 2 °C

## Astuces utiles

**L'élément de chauffe** ② ne sera jamais plus chaud que 50°C afin de toujours garantir la qualité du lait maternel et il ne doit pas entre-temps être agité pour répartir la chaleur.

La température du lait (maternel) et de l'eau dans le biberon ne dépassera jamais 39°C grâce au système de mesure de la température unique qui éteint à temps **l'élément de chauffe** ②.



Veillez toujours à ce que **la valve à joint torique** ③ soit **SOLIDEMENT** enfoncée sur **l'élément de chauffe** ② pour éviter les fuites. Lorsque l'anneau est légèrement humide, il glisse plus facilement sur l'élément de chauffe.



Veillez à ce que **la tétine** (II) soit toujours bien tirée dans **l'anneau** (III) et soit bien vissée comme un seul ensemble sur **le biberon** (V) pour éviter les fuites.



Veillez à ce que **le fond de biberon** (D) ou (E) soit solidement bloqué dans la **station de base** ④ pour que le processus de chauffe se déroule bien.

Une fois chauffés, agitez toujours les aliments dans le biberon pour obtenir une répartition uniforme de la chaleur.

**Contrôlez** toujours à l'aide d'une goutte d'aliments déposée sur l'intérieur du poignet que les aliments sont à la bonne température.



**Sécurité des enfants** : Étant donné que lors de l'allumage du chauffe-biberon S, **le bouton de commande** ① doit être enfoncé au moins 3 secondes, un enfant ne peut simplement pas allumer le chauffe-biberon. Si toutefois l'enfant parvient à maintenir longtemps le bouton enfoncé, le biberon avec les aliments chauffera jusqu'à une température sûre de 37 °C \*. S'il n'y a pas de l'élément de chauffe ② sur la **station de base** ③, l'appareil ne s'allumera pas et ne chauffera donc pas non plus

## Chauffe-biberon S d'occasion

L'achat et/ou l'utilisation d'un chauffe-biberon S d'occasion sont déconseillés. En effet, on ne voit généralement pas sur le chauffe-biberon S s'il est encore en bon état et fonctionne bien et en toute sécurité

### Questions

Si vous avez des questions ou des remarques sur l'utilisation du chauffe-biberon S de Difrax, veuillez contacter votre point de vente le plus proche ou le service après-vente de Difrax. Consultez aussi les questions les plus fréquemment posées sur le chauffe-biberon S sur [www.difrax.com](http://www.difrax.com)

\* +/- 2 °C

## Panne

### Le chauffe-biberon S ne chauffe pas

- ▶ Contrôlez si la fiche est bien introduite dans la prise de courant
- ▶ Contrôlez si le biberon avec l'élément de chauffe est bien enfoncé sur la station de base ③
- ▶ Contrôlez si les éléments sont endommagés et remplacez-les si nécessaire après avoir contacté le service après-vente Difrax

### Le chauffe-biberon S ne s'allume pas directement lorsque j'appuie sur le bouton de commande ①

- ▶ C'est normal. Vous devez maintenir le bouton de commande enfoncé au moins 3 secondes avant que l'appareil ne s'allume. Il s'agit d'une sécurité pour enfa

### Le témoin lumineux dans le bouton de commande ne s'allume pas

- ▶ Le bouton de commande clignote en rouge lorsque le chauffe-biberon S est allumé. Si tel n'est pas le cas, il se peut que le lait (maternel) ou l'eau dans le biberon ait déjà atteint la bonne température. Le chauffe-biberon S ne chauffera pas non plus les aliments dont la température oscille aux alentours de 0 °C (des aliments sortant du frigo ont une température moyenne de 6 °C)
- ▶ Le fond du biberon (④ ou ⑤) doit être placé aussi solidement que possible sur la station de base ③ (lors de la mise en place, vous sentez une petite résistance à la fin)
- ▶ Si le fond du biberon est solidement ancré sur la station de base et que vous utilisez du lait (maternel) ou de l'eau présentant une température d'env. 6 °C ou plus, mais que le témoin lumineux ne s'allume toujours pas, signalez ce problème sur une panne technique. Prenez alors contact avec le service après-vente de Difrax

### Cela prend très longtemps avant que le chauffe-biberon S ne s'éteigne

- Le fait que le temps de chauffe soit plus long que prévu peut être en rapport avec la température de départ des aliments. Les aliments qui sortent du frigo sont plus froids et le chauffe-biberon S a besoin de plus de temps pour atteindre la bonne température
- Une autre raison peut être que l'élément de chauffe avec le système de mesure de la température est entartré. Par conséquent, l'élément de chauffe peut ne pas libérer de chaleur ou ne pas enregistrer la bonne température. Pour un fonctionnement optimal, il est important que l'élément soit à chaque fois bien nettoyé et soit régulièrement détartré (1 fois tous les 3 mois). Si le problème se présente encore après un nettoyage, veuillez contacter le service après-vente de Difrax

### Les aliments sont trop chauds

- Contrôlez toujours avant utilisation la température des aliments en déposant une goutte de liquide sur la face intérieure du poignet. Vous ne devez ressentir aucune sensation de picotement. Si tel est le cas cependant, les aliments sont trop chauds
- Des aliments trop chauds peuvent être causés par le fait que le système de mesure de la température sur l'élément de chauffe © est entartré. Par conséquent, l'élément de chauffe peut ne pas libérer de chaleur ou ne pas enregistrer la bonne température. Pour un fonctionnement optimal, il est important que l'élément soit à chaque fois bien nettoyé et soit régulièrement détartré. Si le problème se présente encore après un nettoyage, veuillez contacter le service après-vente de Difrax



### Les aliments sont trop tièdes/froids

- Le chauffe-biberon est réglé sur une température de 37 °C \*. Cette température est choisie en vue de la sécurité de votre bébé. En tant qu'adulte, cette température peut vous paraître plus tiède/froide parce que votre propre température corporelle est supérieure. 37 °C \* Est la température idéale pour que votre bébé puisse boire. Le biberon peut sembler plus frais à l'extérieur, mais les aliments dans le biberon sont toutefois à la bonne température

### Un vide se crée dans le biberon S

- Cette situation peut découler du fait que la valve à joint torique ⓑ est fermée ou bouchée. Appuyez sur la partie relevée de la valve entre 2 doigts pour l'ouvrir avant de mettre cette dernière en place et veillez également à ce que cet élément relevé soit orienté vers le haut
- Par ailleurs, le bouchon peut également être causé par le fait que la valve est sale ou entartrée. Nous recommandons de toujours nettoyer la valve à joint torique après utilisation et de bien l'essuyer pour éviter notamment la formation de tartre

### Éléments perdus ou endommagés

Certaines pièces détachées du chauffe-biberon S de Difrax comme la valve à joint torique sont disponibles séparément via [www.difraxshop.com](http://www.difraxshop.com) ou via **le service après-vente de Difrax**

**Un conseil :** Gardez un œil sur [www.difrax.com](http://www.difrax.com) pour connaître les innovations les plus récentes

\* +/- 2 °C

## Der Difrax S-Flaschenwärmer besteht aus den folgenden Bestandteilen:



(A) Inhaltskorrekturdeckel



(B) O-Ring-Ventil  
(Einschließlich 1 O-Ring-Reserveventil)



(C) Heizelement



(D) Weißer Flaschenboden für S-Flasche Natural 170 ml und 250 ml



(F) Schutzkappe



(G) Basisstation

(H) Stecker

(I) Bedienungsknopf



### Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Difrax S-Flaschenwärmers!

Mit dem energieeffizienten Difrax S-Flaschenwärmer erwärmen Sie schnell, sicher und einfach (Mutter)Milch und Wasser auf die richtige Temperatur von 37 °C \*. Sobald die Nahrung diese Idealtemperatur erreicht hat, schaltet sich der S-Flaschenwärmer durch das besondere Temperaturmesssystem im Heizelement automatisch aus. So hat man auch ein sicheres Gefühl, wenn ein Anderer die Flasche für Ihr Baby aufwärmt.

Die gleichmäßige Erwärmung von innen heraus sorgt außerdem dafür, dass alle Nährstoffe der (Mutter)Milch bewahrt bleiben. Die Vorteile der S-Flasche bleiben durch das spezielle O-Ring-Ventil mit Vakuumsystem erhalten. Dadurch können Sie Ihr Baby direkt aus der S-Flasche mit dem darauf angeschlossenen Heizelement füttern. Das Heizelement kann in der Spülmaschine gereinigt werden.

Mit einer Steckdose in der Nähe haben Sie zukünftig neben Ihrem eigenen Bett, im Kinderzimmer, in der Küche oder im Urlaub die Milchnahrung für Ihr Baby schnell und einfach aufgewärmt und immer auf der idealen Temperatur

\* +/- 2 °C





## Bevor Sie loslegen...!

- Vor dem ersten Gebrauch reinigen. Vor jedem Gebrauch reinigen
- Spülen und eventuell sterilisieren Sie die Teile des Flaschenwärmers, die dazu geeignet sind (siehe Reinigungsanweisungen)
- Der S-Flaschenwärmer kann mit der Natural und der Wide Difrax S-Flasche verwendet werden. Sorgen Sie dafür, dass die S-Flasche vor Gebrauch gewaschen und eventuell sterilisiert ist.
- Waschen Sie gründlich Ihre Hände, bevor Sie den S-Flaschenwärmer zusammenbauen
- Achten Sie darauf, dass nach dem Reinigen alle Teile gut trocken sind, bevor Sie diese wieder zusammenbauen



S-Flasche 170 ml



S-Flasche 250 ml



S-Flasche 200 ml



S-Flasche 310 ml

## Inhalt

Warnhinweise .....	46
Der Aufbau des Difrax S-Flaschenwärmers .....	48
Die Anwendung des Difrax S-Flaschenwärmers .....	49
Reinigungs- und Sterilisierungsanweisungen für den Difrax S-Flaschenwärmer .....	52
Reinigen durch Auskochen .....	53
Reinigen in der Spülmaschine .....	53
Reinigen mit einem (Mikrowellen) Sterilisator .....	53
Entkalken des Heizelements .....	53
S-Flaschenwärmer transportieren und aufbewahren .....	54
Reinigungs- und Sterilisierungsanweisungen für den Difrax S-Flasche .....	54
Auswahl der richtigen Flaschenbodengröße .....	55
Funktion des Bedienungsknopfes .....	56
Nützliche Tipps .....	57
Gebrauchter S-Flaschenwärmer .....	58
Fragen .....	58
Störung .....	59
Einzelteile verloren oder beschädigt .....	61
Garantie .....	62



## WARNHINWEISE

1. LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN GRÜNDLICH DURCH.
2. EIN VORHEIZEN DIESES GERÄTES IST NICHT ERFORDERLICH.
3. BERÜHREN SIE KEINE HEISSEN FLÄCHEN. VERWENDEN SIE HANDGRIFFE.
4. ZUM SCHUTZ GEGEN EINEN ELEKTRISCHEN SCHLAG DÜRFEN SIE DAS KABEL, DEN STECKER ODER DIE BASISSTATION NICHT UNTER WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN HALTEN.
5. BEAUFSICHTIGEN SIE DAS GERÄT, WENN DIESES IN DER NÄHE VON KINDERN BENUTZT WIRD.
6. ZIEHEN SIE DEN STECKER AUS DER STECKDOSE, WENN DAS GERÄT NICHT BENUTZT WIRD, ODER WENN SIE DAS GERÄT REINIGEN MÖCHTEN. LASSEN SIE DAS GERÄT ABKÜHLEN, BEVOR SIE EINZELTEILE ANBRINGEN ODER ENTFERNEN.
7. VERWENDEN SIE DAS GERÄT NICHT MIT EINEM DEFEKTEN KABEL ODER STECKER, ODER WENN DAS GERÄT DEFEKT ODER BESCHÄDIGT IST. WENN SIE UNTERSTÜTZUNG BENÖTIGEN, KÖNNEN SIE DEN DIFRAX KUNDENSERVICE ANRUFEN.
8. DER EINSATZ VON ERSATZTEILEN, DIE NICHT VOM FABRIKANTEN DES GERÄTES EMPFOHLEN WERDEN, KÖNNEN VERLETZUNGEN VERURSACHEN.
9. NICHT IM FREIEN VERWENDEN.
10. LASSEN SIE DAS KABEL NICHT ÜBER DEN RAND DES TISCHES ODER DER KÜCHENPLATTE HÄNGEN UND HALTEN SIE ES VON HEISSEN FLÄCHEN FERN.
11. STELLEN SIE DAS GERÄT NICHT AUF ODER NEBEN EINEN GAS- ODER ELEKTROBRENNER ODER IN EINEN HEISSEN OFEN.
12. ÄUSSERSTE VORSICHT IST GEBOTEN, WENN DAS GERÄT MIT HEISSEM ÖL ODER EINER ANDEREN HEISSEN FLÜSSIGKEIT FORTBEWEGT WIRD.
13. NICHT ZU ANDEREN ZWECKEN VERWENDEN ALS DEN FÜR DIESES GERÄT VORGEGEHENEN ZWECK.
14. PRÜFEN SIE AUF DEM ETIKETT UNTER DEM GERÄT, OB DIE SPANNUNG MIT DER IHRER STROMQUELLE ÜBEREINSTIMMT, BEVOR SIE DAS GERÄT ANSCHLIESSEN.
15. KONTROLLIEREN SIE, OB (MUTTER)MILCH ODER WASSER HINZUGEFGÜGT WURDE, BEVOR SIE DAS GERÄT EINSCHALTEN.
16. ZIEHEN SIE VOR DEM SERVIEREN DEN STECKER AUS DER STECKDOSE. KABEL AUSSER REICHWEITE VON KINDERN HALTEN.]
17. KONTROLLIEREN SIE VOR DEM FÜTTERN, OB DIE NAHRUNG DIE RICHTIGE TEMPERATUR HAT.
18. DER S-FLASCHENWÄRMER IST MIT EINEM NICHT ERNEUT VERKABELBAREN, GEERDETEN STECKER AUSGESTATTET. DAS STROMKABEL DES GERÄTES KANN NICHT AUSGETAUSCHT WERDEN. WENN DAS KABEL

## BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG



19. BESCHÄDIGT IST, MÜSSEN SIE DAS GERÄT ENTSÖRGEN.
19. FALLS ERFORDERLICH, KÖNNEN SIE EINE VERLÄNGERUNGSSCHNUR VERWENDEN. BEACHTEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG DER VERLÄNGERUNGSSCHNUR.
20. DAS GERÄT IST FÜR EINE NUTZUNG DURCH ERWACHSENE VORGEGEHEN. AUSSER REICHWEITE VON KINDERN HALTEN. DIESES GERÄT KANN VON KINDERN AB 3 JAHREN UNTER AUFSICHT BENUTZT WERDEN, WENN IHM EINE SICHERE BENUTZUNG DES GERÄTES ERKLÄRT WURDE UND ES AUF DIE ENTSPRECHENDEN GEFAHREN HINGEWIESEN WURDE. DIE REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG SOLLTE NICHT VON KINDERN DURCHFÜHRT WERDEN, ES SEI DENN, DIESE SIND 8 JAHRE ODER ÄLTER UND WERDEN BEAUFSICHTIGT. HALTEN SIE DAS GERÄT UND DIE KORDEL AUSSER REICHWEITE VON KINDERN UNTER 3 JAHREN.
21. DIESES GERÄT IST NICHT FÜR EINE NUTZUNG DURCH PERSONEN UND KINDER MIT EINGESCHRÄNKTEN KÖRPERLICHEN, SENSORISCHEN ODER MENTALEN FÄHIGKEITEN ODER EINEM MANGEL AN KENNTNISSEN ODER ERFAHRUNG BESTIMMT, ES SEI DENN, DIES ERFOLGT UNTER AUFSICHT ODER ES WERDEN ANWEISUNGEN IN BEZUG AUF DIE NUTZUNG DES GERÄTES VON EINER FÜR DIE SICHERHEIT VERANTWORTLICHEN PERSON ERTEILT.
22. LASSEN SIE KINDER NICHT MIT TEILEN DES DIFRAX S-FLASCHENWÄRMERS ODER ZUBEHÖR SPIELEN. ERSTICKUNGSGEFAHR.
23. ZIEHEN SIE IMMER NACH DER NUTZUNG VON ELEKTROGERÄTEN UNVERZÜGLICH DEN STECKER AUS DER STECKDOSE.
24. LASSEN SIE NIEMALS EIN ANGESCHLOSSENES GERÄT UNBEAUFSICHTIGT.
25. EINE UNKORREKTE EINHALTUNG DER ENTKALKUNGSVORSCHRIFTEN KANN NICHT WIEDERHERSTELLBARE SCHÄDEN VERURSACHEN.
26. IN DER BASISSTATION DES S-FLASCHENWÄRMERS BEFINDEN SICH KEINE ERSETZBAREN TEILE. VERSUCHEN SIE NICHT, DEN S-FLASCHENWÄRMER SELBST ZU ÖFFNEN, ZU REINIGEN ODER ZU REPARIEREN. DADURCH ENTFÄLLT DIE GARANTIE.
27. EINE NICHTBEACHTUNG DER ANWEISUNGEN KANN BRANDWUNDEN ODER NICHT WIEDERHERSTELLBARE SCHÄDEN AM PRODUKT VERURSACHEN.
28. KEINE GEFRORENE (MUTTER)MILCH ODER GEFRORENES WASSER IM S-FLASCHENWÄRMER AUFWÄRMEN. DIESE GEFRORENE NAHRUNG MUSS VOR DEM AUFWÄRMEN ZUERST AUFGETAUT WERDEN.
29. ERST DIE (MUTTER)MILCH ODER DAS WASSER AUFWÄRMEN, BEVOR PULVER (FÜR MILCH) HINZUGEFGÜGT WIRD.
30. AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT.

## Der Aufbau des Difrax S-Flaschenwärmers

- 1) Stellen **Sie die Basistation** ⑥ auf einen stabilen Untergrund
- 2) Stecken Sie den **Stecker** ④ in die Steckdose
- 3) Drehen Sie den **Boden mit dem S-Flaschenventil** von der S-Flasche ab (VII und VI). Diese Teile benötigen Sie nicht mehr, wenn Sie sofort nach dem Aufwärmen füttern, da alle Vorteile des Vakuumsystems auch im Flaschenboden des Flaschenwärmers eingearbeitet sind
- 4) Drücken Sie das **O-Ring-Ventil** ⑧ gut um das **Heizelement** ③ fest in der Aussparung, mit dem aufragenden Teil nach oben, um ein Auslaufen zu verhindern. Achten Sie darauf, dass das aufragende Teil offen ist, indem Sie es einige Male eindrücken
- 5) Geben Sie das **Heizelement** ③ in die richtige **Flaschenbodengröße** (① oder ②) und kontrollieren Sie, ob das O-Ring-Ventil noch an der richtigen Stelle sitzt
  - ①: **Weißer Flaschenboden für S-Flasche Natural 170 ml und 250 ml**
  - ②: **Schwarzer Flaschenboden für S-Flasche Wide 200 ml und 310 ml**



- 6) Schrauben Sie die S-Flasche (V) gut am **Flaschenboden** (① oder ②) fest
- 7) Entfernen Sie den **Flaschenring mit Flaschensauger und Abschlussplättchen** (III, II und IV) von der Flasche (V)



## Die Anwendung des Difrax S-Flaschenwärmers

- 1) Füllen Sie die S-Flasche von oben mit (Mutter)Milch oder Wasser
- 2) Da das **Heizelement** ③ einen gewissen Platz in der Flasche einnimmt, enthält die S-Flasche 30 ml weniger als auf der Maßangabe angezeigt wird. Verwenden Sie den **Inhaltskorrekturdeckel** ④, um die fehlenden 30 ml an Nahrung aufzufüllen. Füllen Sie dazu den **Deckel** ④ und fügen Sie den Inhalt zu der bereits in der S-Flasche befindlichen Nahrung



### ACHTUNG:

- Keine gefrorene (Mutter)Milch oder gefrorenes Wasser in dem S-Flaschenwärmer aufwärmen. Diese müssen erst aufgetaut werden, bevor sie aufgewärmt werden können
- Erst die (Mutter)Milch oder das Wasser aufwärmen, bevor Sie Pulver (für Milch oder Brei) hinzufügen.
- Die minimale aufzuwärmende Menge beträgt 90 ml

- 3) Drehen Sie den **Flaschenring** (III) und den **Flaschensauger** (II) auf die **S-Flasche** (V)  
**Achtung:** Wenn Sie die Flasche aufwärmen, schließen Sie diese nicht mit dem **auslaufsicheren Deckel der S-Flasche** (I) oder mit dem **Abschlussplättchen** (IV) ab. Beim Aufwärmen entsteht nämlich in der Flasche ein steigender Druck
- 4) Stellen Sie das Ganze auf die **Basistation** ⑥ (achten Sie dabei darauf, dass die **Schutzkappe** ⑦ abgenommen ist) und drücken Sie alles gut an
- 5) Schalten Sie den S-Flaschenwärmer ein, indem Sie mindestens 3 Sekunden auf den **Bedienungsknopf** ① drücken, bis dieser rot blinkt und Sie einen Signalton hören
- 6) Wenn der Inhalt der Flasche eine Temperatur von 37 °C \* erreicht hat, schaltet sich der S-Flaschenwärmer automatisch aus. Außerdem hören Sie 3 Pieptöne und der **Bedienungsknopf** ① wird grün. Das Aufwärmen dauert etwa 3 Minuten, abhängig von der Umgebungstemperatur und der Temperatur der aufzuwärmenden Nahrung
- 7) Entfernen Sie die Flasche von der **Basisstation** ⑥



\* +/- 2 °C

- 8) Die **Schutzkappe** ⑦ kann während des Fütterns an der Unterseite des **Heizelements** ⑧ angebracht werden. Dadurch bleiben die Kontaktringe geschützt
  - 9) Schütteln Sie die Flasche einige Male, um eine optimale Wärmeverteilung zu ermöglichen
  - 10) Prüfen Sie immer mit einem Tropfen Nahrung auf der Innenseite Ihres Handgelenks ob diese die richtige Temperatur hat
  - 11) Sie können Ihr Kind sofort mit dieser S-Flasche füttern, einschließlich Heizelement und Flaschenboden. Diese müssen nicht erst entfernt werden
- Das **O-Ring-Ventil** ⑨ mit Vakuumsystem sorgt dafür, dass die Vorteile der S-Flasche gewahrt bleiben. Dadurch wird das Risiko auf Aufstoßen, Erbrechen und Bauchkrämpfe vermindert



## Reinigungs- und Sterilisierungsanweisungen für den Difrax S-Flaschenwärmer

Alle Teile des S-Flaschenwärmers vor jeder Nutzung reinigen

Reinigen Sie die **Basisstation** © regelmäßig mit einem feuchten Tuch

**Achtung:** Legen Sie die **Basistation** © und den **Stecker** ©

**NIEMALS** in Wasser, in die Spülmaschine oder in einen Sterilisator.

Dies kann zu einer permanenten Beschädigung dieser Teile führen.

**Hinweis:** Das **Heizelement** © darf **NICHT** ausgekocht oder in einen elektrischen Sterilisator oder in eine Mikrowellen sterilisiert werden

	Feuchtes Tuch	In wasser	Spülmaschine	Elektrischer Sterilisator	Mikrowellensterilisator
A) Verschlussdeckel	✓	✓	✓	✓	✓
B) O-ring ventiel	✓	✓	✓	✓	✓
C) Heizelement	✓	✓	✓	✗	✗
D-E) Flaschenboden	✓	✓	✓	✓	✓
F) Schutzkappe	✓	✓	✓	✓	✓
G) Basisstation	✓	✗	✗	✗	✗
H) Stecker	✓	✗	✗	✗	✗

- 1) Zerlegen Sie die Flasche in ihre Einzelteile. Vergessen Sie nicht, das **O-Ring-Ventil** © vom **Heizelement** © zu entfernen



- 2) Spülen Sie alle Teile, die dazu geeignet sind, und spülen Sie alle mit warmem Wasser ab, bevor Sie diese auskochen oder sterilisieren. Kontrollieren Sie, ob keine Nahrungsmittelreste zurückgeblieben sind. Achten Sie vor allem auf das Heizelement, in dem Nahrung hinter dem Temperaturmesssystem zurückbleiben kann



### • Reinigen durch Auskochen:

Bringen Sie ausreichend Wasser zum Kochen und legen Sie die dazu geeigneten Teile (Tabelle) drei Minuten lang in das kochende Wasser

### • Reinigen in der Spülmaschine:

Reinigen Sie die dazu geeigneten Teile (Tabelle), indem Sie diese in das oberste Teil der Spülmaschine legen

### • Reinigen mit einem (Mikrowellen)Sterilisator:

Befolgen Sie die Gebrauchsanweisung des Sterilisators. (Legen Sie nur die dazu geeigneten Teile in den Sterilisator (Tabelle))



## Entkalken des Heizelements

Für eine optimale Funktion ist es wichtig, das **Heizelement** © nach jedem Gebrauch gründlich zu reinigen und mindestens einmal in drei Monaten zu entkalken. Durch ein regelmäßiges Entkalken entfernen Sie Kalkablagerungen. Ein Entkalken des **Heizelements** © verlängert die Lebensdauer und garantiert ein optimales Aufwärmergebnis. Spülen Sie das **Heizelement** © zuerst mit mildem Spülwasser und danach mit klarem Wasser gründlich ab. Füllen Sie einen Topf zu

2/3 mit Wasser und zu 1/3 mit weißem Naturessig. Wir empfehlen, weißen Naturessig zu verwenden, da Reinigungssessig zu aggressiv ist. Stellen Sie das **Heizelement** ④ in den Topf und lassen Sie es 15 Minuten einweichen. Nach der Entkalkung, das **Heizelement** ④ gründlich mit kaltem Wasser nachspülen

**Achten Sie darauf, dass nach dem Reinigen alle Teile gut getrocknet sind, bevor Sie diese wieder zusammenbauen**

## S-Flaschenwärmer transportieren und aufbewahren

Wenn Sie den S-Flaschenwärmer transportieren oder (für längere Zeit) wegstellen, sorgen Sie dafür, dass alle Teile zusammengebaut sind und verwenden Sie den **Inhaltskorrekturdeckel** ⑤, um das **Heizelement** ④ zu schützen und hygienisch abzuschließen



Verwenden Sie die **Schutzkappe** ⑥, um die Unterseite des **Heizelements** ④ abzuschließen, sodass die Kontaktringe nicht beschädigt werden und kein Staub/keine Krümel hinein gelangen können



## Reinigungs- und Sterilisierungsanweisungen für den Difrax S-Flasche

Vor dem ersten Gebrauch, die S-Flasche reinigen. Vor jedem Gebrauch abspülen. Zerlegen Sie die Flasche in ihre Bestandteile und spülen Sie alle Teile direkt nach jedem Gebrauch gut ab. Die Difrax-Flasche behält ihre Qualität am Besten, wenn alle Ränder,

auch das Gewinde, mit einer Flaschenbürste in einem milden Spülwasser gründlich gereinigt werden. Einfaches Ausspülen mit Wasser reicht nicht, wenn kleinste Nahrungsmittelmengen zurückbleiben und sich Bakterien anhäufen können, die schädlich für Ihr Kind sind. Verwenden Sie niemals aggressive oder antibakterielle Reinigungsmittel. Diese können das Produkt beschädigen. Beschädigte Teile sofort wegwerfen



Nach der Reinigung mit Spülwasser wird empfohlen, die Flasche in der Spülmaschine zu reinigen. Legen Sie die Flaschenteile immer in das obere Fach der Spülmaschine und waschen Sie mit höchstens 55 Grad

Wenn Sie die Difrax-Flasche danach sterilisieren möchten, befolgen Sie bitte die Sterilisierungsanweisungen des (Difrax) Mikrowellensterilisators oder sterilisieren Sie 3 Minuten in kochendem Wasser. Vor dem Sterilisieren müssen Sie alle Teile auseinander bauen. Ansonsten kann das Material reagieren und es können Verformungen auftreten

## Auswahl der richtigen Flaschenbodengröße

Das Format des anzuwendenden Flaschenbodens hängt vom Typ der S-Flasche ab.

- ①: **Weißer Flaschenboden** für S-Flasche Natural 170 ml und 250 ml
- ②: **Schwarzer Flaschenboden** für S-Flasche Wide 200 ml und 310 ml



## Funktion des Bedienungsknopfes

Schalten Sie den S-Flaschenwärmer ein, indem Sie mindestens 3 Sekunden auf den **Bedienungsknopf** ① drücken, bis dieser rot blinkt und Sie einen Signalton hören. Wenn der Inhalt der Flasche eine Temperatur von 37 °C \* erreicht hat, schaltet sich der S-Flaschenwärmer automatisch aus. Außerdem hören Sie 3 Pieptöne und der **Bedienungsknopf** ① wird grün. Das Aufwärmen dauert etwa 3 Minuten, abhängig von der Umgebungstemperatur und der Temperatur der eingeschenkten Nahrung

Wenn Sie die Flasche zwischenzeitlich vom S-Flaschenwärmer entfernen, wird die Temperatur von 37 °C \* noch nicht erreicht sein. Sie können die Flasche wieder auf den S-Flaschenwärmer zurück stellen und erneut auf den **Bedienungsknopf** ① drücken. Die Aufwärmzeit wird nun kürzer sein. Das spezielle Temperaturmesselement auf dem **Heizelement** ③ registriert die bereits warme Nahrung und wird dadurch weniger Zeit benötigen, um zu den gewünschten 37 °C \* zu kommen, bei der sich der S-Flaschenwärmer automatisch ausschaltet. Ziehen Sie den Stecker nicht aus der Steckdose, wenn der S-Flaschenwärmer eingeschaltet ist. Stellen Sie niemals die S-Flasche mit dem Heizelement als Ganzes in die Mikrowelle

**Achtung:** Wärmen Sie (Mutter)Milch niemals mehr als einmal auf



## Nützliche Tipps

Das **Heizelement** ③ wird niemals wärmer als 50°C, sodass die Qualität der Muttermilch immer gewährleistet bleibt und dass zwischendurch nicht geschüttelt werden muss, um die Wärme zu verteilen

Die Temperatur der (Mutter)Milch und des Wassers in der Flasche übersteigt niemals 39°C, da das spezielle Temperaturmesssystem dafür sorgt, dass sich das **Heizelement** ③ rechtzeitig ausschaltet

Achten Sie immer darauf, dass das **O-Ring-Ventil** ② FEST auf dem **Heizelement** ③ angedrückt ist, um ein Auslaufen zu verhindern. Wenn Sie den Ring etwas befeuchten, gleitet dieser einfacher über das Heizelement

Achten Sie darauf, dass der **Flaschensauger** (II) immer gut in den **Flaschenring** (III) gezogen ist und als ein Ganzes gut auf die **Flasche** (V) gedreht wird, um ein Auslaufen zu verhindern

Achten Sie auch darauf, dass der **Flaschenboden** (④ oder ⑤) fest in der Basisstation klemmt, sodass der Aufwärmprozess gut verläuft. Schütteln Sie nach dem Aufwärmen immer die Nahrung in der Flasche, um die Wärme gleichmäßig zu verteilen

**Prüfen** Sie immer mit einem Tropfen Nahrung auf der Innenseite Ihres Handgelenks ob diese die richtige Temperatur hat



**Kindersicherung:** Da beim Einschalten des S-Flaschenwärmers der **Bedienungsknopf** ① mindestens 3 Sekunden lang eingedrückt gehalten werden muss, kann ein Kind den S-Flaschenwärmer nicht so einfach einschalten. Gelingt es dem Kind dennoch, den Knopf lange einzudrücken, wärmt sich die Flasche mit Nahrung bis zu einer sicheren Temperatur von 37 °C \* auf. Wenn kein Heizelement ② auf der **Basisstation** ③ steht, wird sich das Gerät nicht einschalten und kann somit auch nicht warm werden.

## Gebrauchter S-Flaschenwärmer

Vom Kauf und/oder der Nutzung eines gebrauchten S-Flaschenwärmers wird abgeraten. Es ist dem S-Flaschenwärmer dann oftmals nicht anzusehen, ob dieser noch in gutem Zustand ist und noch gut und sicher funktioniert.

### Fragen

Wenn Sie Fragen oder Anmerkungen über die Nutzung des Difrax S-Flaschenwärmers haben, nehmen Sie bitte Kontakt mit der nächsten Verkaufsstelle bei Ihnen in der Nähe oder mit dem Difrax Kundenservice auf. Besuchen Sie auch [www.difrax.com](http://www.difrax.com). Dort finden Sie die am häufigsten gestellten Fragen über den S-Flaschenwärmer.

\* +/- 2 °C

## Störung

### Der S-Flaschenwärmer wärmt nicht auf

- ▶ Kontrollieren Sie, ob der Stecker fest in der Steckdose steckt
- ▶ Kontrollieren Sie, ob die Flasche mit dem Heizelement fest auf der Basisstation G angedrückt ist
- ▶ Kontrollieren Sie, ob sich Beschädigungen auf den Einzelteilen befinden und tauschen Sie diese erforderlichenfalls nach Abstimmung mit dem Difrax Kundenservice aus

### Der S-Flaschenwärmer springt nicht sofort an, wenn ich auf den Bedienungsknopf ① drücke

- ▶ Das stimmt. Sie müssen den Bedienungsknopf mindestens 3 Sekunden gedrückt halten, bis dieser anspringt. Dies wurde aufgrund der Kindersicherheit so eingerichtet

### Das Lämpchen im Bedienungsknopf brennt nicht

- ▶ Der Bedienungsknopf blinkt rot, wenn der S-Flaschenwärmer eingeschaltet ist. Wenn dies nicht der Fall ist, kann es sein, dass die (Mutter)Milch oder das Wasser in der Flasche bereits die richtige Temperatur erreicht haben
- ▶ Der S-Flaschenwärmer wärmt die Nahrung auch nicht auf, wenn diese etwa 0 °C hat (Nahrung aus dem Kühlschrank hat eine durchschnittliche Temperatur von 6 °C)
- ▶ Der Flaschenboden (⑩ oder ⑪) muss so fest wie möglich auf der Basisstation ③ angebracht werden (beim Anbringen fühlt man am Ende einen Widerstand)
- ▶ Wenn der Flaschenboden stabil auf der Basisstation steht und Sie (Mutter)Milch oder Wasser von 6 °C oder wärmer verwenden und das Lämpchen dann noch nicht brennt, weist dies auf eine technische Störung hin. Nehmen Sie in diesem Fall Kontakt mit dem Difrax Kundenservice auf



### Es dauert sehr lang, bis sich der S-Flaschenwärmer ausschaltet

- ▶ Dass das Aufwärmen länger dauert als erwartet, kann an der Anfangstemperatur der Nahrung liegen. Nahrung aus dem Kühlschrank ist kälter und der S-Flaschenwärmer benötigt länger, um auf die richtige Temperatur zu kommen
- ▶ Eine andere Ursache kann sein, dass das Heizelement mit dem Temperaturmesssystem verkalkt ist. Dadurch kann das Heizelement die Wärme nicht abgeben oder die richtige Temperatur registrieren. Für eine optimale Funktion ist es wichtig, das Element jedes mal gut zu reinigen und regelmäßig zu entkalken (1x in 3 Monaten). Sollte das Problem nach der Reinigung noch immer vorhanden sein, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Difrax Kundenservice auf

### Die Nahrung wird zu heiß

- ▶ Kontrollieren Sie immer vor dem Verzehr die Temperatur der Nahrung mithilfe eines Tropfens Nahrung auf der Innenseite Ihres Handgelenks. Dies darf nicht zu einem prickelnden Gefühl führen. Wenn dem dennoch so ist, ist die Nahrung zu warm
- ▶ Eine zu warme Nahrung kann dadurch verursacht werden, dass das Temperaturmesssystem auf dem Heizelement © verkalkt ist. Dadurch kann das Heizelement die Wärme nicht abgeben oder die richtige Temperatur registrieren. Für eine optimale Funktion ist es wichtig, das Element jedes mal gut zu reinigen und regelmäßig zu entkalken. Sollte das Problem nach der Reinigung noch immer vorhanden sein, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Difrax Kundenservice auf



### Die Nahrung ist zu lau/kalt

- ▶ Der S-Flaschenwärmer ist auf eine Temperatur von 37 °C\* abgestellt. Diese Temperatur wurde im Hinblick auf die Sicherheit Ihres Babys gewählt. Für Sie kann sich diese Temperatur lau/kalt anfühlen, da Ihre eigene Körpertemperatur höher ist. 37 °C \* Ist für Ihr Baby die ideale Trinktemperatur. Die Flasche kann sich von außen kälter anfühlen, die Nahrung in der Flasche ist dann jedoch auf der richtigen Temperatur

### In der S-Flasche entsteht ein Vakuum

- ▶ Dies kann dadurch verursacht werden, dass das O-Ring-Ventil ® geschlossen oder verstopft ist. Drücken Sie das offen stehende Stück des Ventile zwischen 2 Fingern auf, bevor Sie dieses befestigen und achten Sie darauf, dass das aufragende Teil nach oben steht
- ▶ Außerdem kann die Verstopfung auch durch ein verschmutztes oder verkalktes Ventil verursacht werden. Wir empfehlen Ihnen daher, nach Gebrauch das O-Ring-Ventil immer zu reinigen und trocknen zu lassen, um Kalkbildung zu verhindern

### Onderdelen kwijt of beschadigd

Einzelne Teile des Difrax S-Flaschenwärmers wie das O-Ring-Ventil sind einzeln über [www.difraxshop.com](http://www.difraxshop.com) oder über den **Difrax Kundenservice erhältlich**

Tipp: Besuchen Sie regelmäßig [www.difrax.com](http://www.difrax.com) und halten Sie sich über neue Produkte auf dem Laufenden

Difrax gewährt eine Garantie von zwei Jahren auf die **Basisstation** und das **Heizelement** des Difrax **S-Flaschenwärmers**, wenn sie gemäß dieser Gebrauchsanweisung benutzt werden. Difrax haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung entstehen.

Für Schäden, die eine direkte oder indirekte Folge einer unrichtigen Anwendung, einer unsachgemäßen Nutzung oder der Nutzung durch eine unbefugten Person sind, kann Difrax keine Haftung übernehmen.

Wenn innerhalb der festgelegten Garantiefrist von 24 Monaten ein Bestandteil der **Basisstation** oder des **Heizelements** kaputt geht, ersetzen wir dieses kostenlos.

Die Garantiefrist beginnt an dem auf der Kassenquittung stehenden Datum.

Haben Sie eine Frage über die Nutzung des Difrax S-Flaschenwärmers oder ist ein Teil defekt? Auf unserer Website finden Sie die Kontaktdaten [www.difrax.com/warranty/service](http://www.difrax.com/warranty/service)

Hier die Kassenquittung als Kaufnachweis befestigen.

Reference number:

**13AL01**

Difrax offre due anni di garanzia sulla **base** e sull'**elemento riscaldante** del **riscaldatore per biberon a S** Difrax, a condizione che esso venga utilizzato in base alle istruzioni allegate. Difrax non è responsabile per i danni conseguenti a un utilizzo errato.

Difrax non è responsabile per danni diretti o indiretti conseguenti a un trattamento non corretto, a un uso non regolamentare o da parte di persone non competenti.

Qualora un componente della **base** o dell'**elemento riscaldante** presenti un guasto entro il periodo di garanzia stabilito di 24 mesi, lo sostituiamo gratuitamente.

Il periodo di garanzia ha inizio nella data indicata sullo scontrino.

Per eventuali dubbi sull'uso del riscaldatore di biberon a S Difrax o in caso di guasto di un componente, consulti il nostro sito web per i dati di contatto [www.difrax.com/warranty/service](http://www.difrax.com/warranty/service)

Attacchi qui lo scontrino come prova di acquisto.

Reference number:

**13AL01**

## Il riscaldatore per biberon a S Difrax è costituito dai seguenti componenti:



- (A) Coperchio di correzione del contenuto



- (B) Valvola O-ring (include 1 guarnizione O-ring di ricambio)



- (C) Elemento riscaldante



- (D) Fondo bianco per biberon a S Natural 170 ml e 250 ml

- (E) Fondo nero per biberon a S Wide 200 ml e 310 ml



- (F) Coperchio di protezione



- (G) Base

- (H) Spina

- (I) Pulsante di attivazione



### Congratulazioni per l'acquisto del Riscaldatore di biberon a S Difrax

Il riscaldatore di biberon a S Difrax, ad alta efficienza energetica, permette di riscaldare rapidamente, in condizioni di sicurezza e con facilità il latte (materno) e l'acqua fino a una temperatura ideale di 37 °C \*. Quando gli alimenti raggiungono questa temperatura, il riscaldatore di biberon a S si disattiva automaticamente grazie al sistema unico di misurazione della temperatura integrato nell'elemento riscaldante. Una sensazione di sicurezza anche quando un'altra persona prepara il biberon per il bebè. Il riscaldamento graduale dall'esterno verso l'interno permette inoltre di conservare intatte tutte le sostanze nutritive del latte (materno). I vantaggi del biberon a S rimangono invariati grazie alla speciale valvola O-ring con sistema di vuoto. Il bebè può quindi essere allattato direttamente dal biberon a S con l'elemento riscaldante collegato. L'elemento riscaldante può essere lavato con facilità in lavastoviglie.

Da oggi è sufficiente una presa a muro per poter preparare rapidamente e con facilità il latte per il bebè, riscaldandolo sempre alla temperatura

\* +/- 2 °C



## Prima di iniziare...!

- Lavare prima del primo utilizzo. Lavare prima di ogni utilizzo.
- Lavare e eventualmente sterilizzare i componenti del riscaldatore di biberon resistenti al lavaggio e alla sterilizzazione (vedere le istruzioni di lavaggio)
- Il riscaldatore di biberon a S può essere utilizzato con biberon a S Difrax Natural e Wide. Accertarsi che anche il biberon a S sia lavato ed eventualmente sterilizzato prima dell'uso
- Lavarsi le mani con cura prima di montare il riscaldatore di biberon a S
- Dopo il lavaggio, asciugare con cura tutti i componenti prima di rimontarli



biberon a S  
170 ml



biberon a S  
250 ml



biberon a S  
200 ml



biberon a S  
310 ml

## Indice

Avvertenze .....	68
Montaggio del riscaldatore di biberon a S Difrax .....	70
Uso del riscaldatore di biberon a S Difrax .....	71
Istruzioni per la pulizia e la sterilizzazione del riscaldatore di biberon a S Difrax.....	74
Pulizia mediante ebollizione.....	75
Lavaggio in lavastoviglie.....	75
Pulizia nello sterilizzatore (a microonde).....	75
Eliminazione del calcare dall'elemento riscaldante .....	75
Trasporto e conservazione del riscaldatore di biberon a S .....	76
Istruzioni per la pulizia e la sterilizzazione del biberon a S Difrax ..	76
Sceita della misura del fondo per biberon .....	77
Funzionamento del pulsante di attivazione .....	78
Consigli utili .....	79
Riscaldatore di biberon a S di seconda mano .....	80
Domande .....	80
Guasti .....	81
Componenti smarriti o danneggiati.....	83
Garanzia .....	63



## AVVERTENZE

1. LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI.
2. NON OCCORRE PRERISCALDARE L'APPARECCHIO.
3. NON TOCCARE LE SUPERFICI A TEMPERATURA ELEVATA. UTILIZZARE MANIGLIE O PRESINE.
4. PER PROTEGGERSI DALLE SCOSSE ELETTRICHE, NON IMMERGERE IL FILO, LA SPINA O LA BASE IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI.
5. TENERE SOTTO CONTROLLO L'APPARECCHIO QUANDO VI SONO DEI BAMBINI NELLE VICINANZE.
6. ESTRARRE LA SPINA DALLA PRESA QUANDO L'APPARECCHIO NON VIENE UTILIZZATO O PRIMA DELLA PULIZIA. LASCIARE RAFFREDDARE L'APPARECCHIO PRIMA DI MONTARE O SMONTARE I COMPONENTI.
7. NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO SE IL FILO O LA SPINA SONO GUASTI O SE L'APPARECCHIO È DIFETTOSO O DANNEGGIATO. TELEFONARE AL SERVIZIO CLIENTI DIFRAX PER ASSISTENZA.
8. L'USO DI ACCESSORI NON CONSIGLIATI DAL FABBRICANTE DELL'APPARECCHIO PUÒ PROVOCARE LESIONI.
9. NON UTILIZZARE ALL'APERTO.
10. NON LASCIARE IL CAVO APPESO SUL BORDO DEL TAVOLO O DEL LAVANDINO O A CONTATTO CON SUPERFICI A TEMPERATURA ELEVATA.
11. NON APPOGGIARE L'APPARECCHIO VICINO O SU UN BRUCIATORE ELETTRICO O A GAS O IN UN FORNO CALDO.
12. USARE LA MASSIMA PRUDENZA QUANDO SI SPOSTA UN APPARECCHIO CONTENENTE OLIO O ALTRI LIQUIDI AD ALTA TEMPERATURA.
13. NON UTILIZZARE PER SCOPI DIVERSI DA QUELLI PER I QUALI L'APPARECCHIO È PROGETTATO.
14. PRIMA DI COLLEGARE L'APPARECCHIO CONTROLLARE SULL'ETICHETTA SUL FONDO DELL'APPARECCHIO CHE LA TENSIONE CORRISPONDA ALL'ALIMENTAZIONE DI RETE.
15. PRIMA DI ATTIVARE L'APPARECCHIO, CONTROLLARE CHE AL SUO INTERNO VI SIA LATTE (MATERNO) O ACQUA.
16. ESTRARRE LA SPINA DALLA PRESA PRIMA DI SERVIRE. TENERE IL CAVO FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.
17. PRIMA DI ALLATTARE, CONTROLLARE CHE GLI ALIMENTI SIANO ALLA TEMPERATURA GIUSTA.
18. IL RISCALDATORE DI BIBERON A S È DOTATO DI UNA SPINA NON SOSTITUIBILE CON COLLEGAMENTO A MASSA, IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DELL'APPARECCHIO NON PUÒ ESSERE SOSTITUITO. SE IL CAVO È DANNEGGIATO, GETTARE VIA L'APPARECCHIO.

## CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI PER L'USO



19. SE NECESSARIO, UTILIZZARE UN CAVO DI PROLUNGA. OSSERVARE LE PRESCRIZIONI DEL MANUALE DEL CAVO DI PROLUNGA.
20. QUESTO APPARECCHIO È PROGETTATO PER ESSERE UTILIZZATO DA PERSONE ADULTE. TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI. QUESTO DISPOSITIVO PUÒ ESSERE UTILIZZATO DAI BAMBINI A PARTIRE DA 3 ANNI DI ETÀ CON LA SUPERVISIONE DI UN ADULTO O DOPO AVERE RICEVUTO ISTRUZIONI SULL'UTILIZZO SICURO DEL DISPOSITIVO E COMPRESO I RISCHI ASSOCIATI. LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE DEVONO ESSERE EFFETTUATI SOLTANTO A PARTIRE DA 8 ANNI DI ETÀ E CON LA SUPERVISIONE DI UN ADULTO. TENERE IL DISPOSITIVO E LA CORDA FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE A 3 ANNI.
21. QUESTO APPARECCHIO NON È DESTINATO AD ESSERE UTILIZZATO DA PERSONE E BAMBINI CON CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI RIDOTTE O MANCANZA DI ESPERIENZA O DI CONOSCENZA, SENZA UNA SUPERVISIONE O ISTRUZIONI SULL'USO DELL'APPARECCHIO FORNITE DA UNA PERSONA RESPONSABILE DELLA SICUREZZA.
22. NON PERMETTERE AI BAMBINI DI GIOCARE CON I COMPONENTI DEL RISCALDATORE DI BIBERON A S DIFRAX O CON I SUOI ACCESSORI. PERICOLO DI SOFFOCAMENTO.
23. DOPO AVERE UTILIZZATO UN APPARECCHIO ELETTRICO, ESTRARRE IMMEDIATAMENTE LA SPINA DALLA PRESA A MURO.
24. NON LASCIARE MAI L'APPARECCHIO COLLEGATO SENZA SORVEGLIANZA.
25. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE PRESCRIZIONI PER L'ELIMINAZIONE DEL CALCARE PUÒ PROVOCARE DANNI IRREPARABILI.
26. LA BASE DEL RISCALDATORE DI BIBERON A S NON HA COMPONENTI SOSTITUIBILI. NON CERCARE DI APRIRE, LAVARE O RIPARARE IL RISCALDATORE DI BIBERON A S; QUESTE OPERAZIONI RENDONO NULLA LA GARANZIA.
27. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI PUÒ PROVOCARE USTIONI O DANNI IRREPARABILI AL PRODOTTO.
28. NON RISCALDARE LATTE (MATERNO) O ACQUA CONGELATI NEL RISCALDATORE DI BIBERON A S. SCONGELARE GLI ALIMENTI CONGELATI PRIMA DI RISCALDARLI.
29. RISCALDARE IL LATTE (MATERNO) O L'ACQUA PRIMA DI AGGIUNGERE LA POLVERE (PER LA PREPARAZIONE DEL LATTE).
30. ESCLUSIVAMENTE PER USO DOMESTICO

## Montaggio del riscaldatore di biberon a S Difrax

- 1) Appoggiare la **base** (B) su un piano stabile
- 2) Inserire la **spina** (H) nella presa
- 3) Svitare il fondo con **valvola** del biberon a S dal biberon a S (VII e VI). Questi componenti non sono più necessari per allattare subito dopo il riscaldamento, poiché il fondo per biberon del riscaldatore offre tutti i vantaggi del sistema a vuoto.
- 4) Premere accuratamente la **valvola O-ring** (B) sull'**elemento riscaldante** (C) nella tacca con l'elemento verticale rivolto verso l'alto per evitare le perdite. Accertarsi che l'elemento verticale sia aperto schiacciandolo alcune volte
- 5) Inserire l'**elemento riscaldante** C in un fondo per biberon **della misura giusta** (D o E) e controllare che **la valvola O-ring** sia ancora posizionata correttamente
  - (D): **Fondo bianco per biberon a S Natural 170 ml e 250 ml**
  - (E): **Fondo nero per biberon a S Wide 200 ml e 310 ml**



- 6) Avvitare bene il biberon a S (V) sul **fondo** per biberon (D o E)
- 7) Smontare dal biberon la ghiera con la tettarella e il **disco di tenuta** (III, II e IV) del **biberon** (V)



## Uso del riscaldatore di biberon a S Difrax

- 1) Riempire il biberon a S dall'alto con latte (materno) o acqua
- 2) Poiché l'elemento riscaldante (C) occupa spazio all'interno del biberon a S, esso contiene 30 ml in meno rispetto alla quantità indicata dal misurino. Utilizzare il coperchio di correzione del **contenuto** (A) per aggiungere i 30 ml di alimenti mancanti; a questo scopo, riempire il coperchio (A) e aggiungere il contenuto agli alimenti già versati nel biberon a S



### ATTENZIONE:

- Non riscaldare nel riscaldatore di biberon a S latte (materno) o acqua congelati, ma scongelarli prima di riscaldarli
- Riscaldare il latte (materno) o l'acqua prima di aggiungere la polvere (per la preparazione del latte o della pappa).
- Riscaldare come minimo 90 ml di alimenti

- 3) Avvitare la **ghiera** (III) e la **tettarella** (II) sul biberon a S (V)

**Attenzione:** se si riscalda il biberon, chiuderlo con il **coperchio** antigoccia del biberon a S (I) o con il **disco** di chiusura (IV) per la pressione che si accumula nel biberon durante il riscaldamento

- 4) Inserire l'insieme sulla **base** (G) (eliminare il **coperchio** di protezione (F) e spingere a fondo

- 5) Attivare il riscaldatore di biberon a S premendo il pulsante di **attivazione** (D) per almeno 3 secondi fino a quando inizia a lampeggiare con una luce rossa e si viene emesso un segnale acustico

- 6) Quando il contenuto del biberon ha raggiunto una temperatura di 37 °C \*, il riscaldatore di biberon a S si disattiva automaticamente. Il segnale acustico si attiva 3 volte e il pulsante di **attivazione** (D) diventa verde. Il riscaldamento richiede circa 3 minuti, a seconda della temperatura ambiente e della temperatura degli alimenti introdotti

- 7) Estrarre il biberon dalla base (G)

\* +/- 2 °C



- 8) Durante l'allattamento, il coperchio di **protezione** (F) può essere inserito dal lato inferiore dell'elemento **riscaldante** (C) per proteggere gli anelli di contatto



- 9) Agitare il biberon alcune volte per diffondere bene il calore



- 10) Controllare sempre che gli alimenti siano alla temperatura corretta versandone una goccia all'interno del polso



- 11) È possibile allattare il bebè direttamente dal biberon a S con l'elemento e il fondo per biberon; non occorre quindi smontare questi componenti

La **valvola O-ring** (B) con sistema a vuoto garantisce i vantaggi del biberon a S, riducendo le probabilità di ruttini, rigurgiti e crampi alla pancia



## Istruzioni per la pulizia e la sterilizzazione del riscaldatore di biberon a S Difrax

Pulire tutti i componenti del riscaldatore di biberon a S prima di ogni utilizzo

Pulire regolarmente la **base** ⑥ con un panno umido

Attenzione: non mettere MAI in acqua, in lavastoviglie o nello sterilizzatore la **base** ⑥ e la **spina** ⑧; ciò può danneggiare irrimediabilmente questi componenti

**Attenzione:** l'elemento **riscaldante** ⑦ **NON** deve essere fatto bollire o essere sterilizzato nel forno (nello sterilizzatore) a microonde

	Panno umido	In acqua	Lavastoviglie	Sterilizzatore elettrico	Sterilizzatore a microonde
A) Coperchio	✓	✓	✓	✓	✓
B) Valvola O-ring	✓	✓	✓	✓	✓
C) Elemento riscaldante	✓	✓	✓	✗	✗
D-E) Fondo per biberon	✓	✓	✓	✓	✓
F) Coperchio di protezione	✓	✓	✓	✓	✓
G) Base	✓	✗	✗	✗	✗
H) Spina	✓	✗	✗	✗	✗

- 1) Smontare tutti i componenti; non dimenticare di estrarre la valvola O-ring ② dall'elemento riscaldante ⑦



- 2) Lavare tutti i componenti lavabili con acqua e sapone e sciacquare il tutto in acqua calda prima di farli bollire o di sterilizzarli. Controllare che non vi siano residui di cibo. Controllare con particolare cura l'elemento riscaldante, dove possono rimanere degli alimenti dietro il sistema di misurazione della temperatura



### • Pulizia con ebollizione:

Portare a ebollizione una quantità di acqua sufficiente e mettere i componenti resistenti all'ebollizione (vedere la tabella) in acqua bollente per tre minuti

### • Lavaggio in lavastoviglie:

Lavare i componenti resistenti alla lavastoviglie (vedere la tabella) disponendoli nella parte alta della lavastoviglie



### • Pulizia nello sterilizzatore (a microonde):

Seguire le istruzioni per l'uso dello sterilizzatore. (Inserire nello sterilizzatore soltanto i componenti ammessi (vedere la tabella))

## Eliminazione del calcare dall'elemento riscaldante

Per un funzionamento ottimale, è importante pulire bene l'**elemento riscaldante** ⑦ dopo ogni utilizzo ed eliminare il calcare almeno 1 volta ogni 3 mesi. Eliminando regolarmente il calcare, si previene la formazione di depositi. L'eliminazione del calcare dall'**elemento riscaldante** ⑦ prolunga la durata e garantisce un risultato di riscaldamento ottimale. Lavare prima l'**elemento riscaldante** ⑦ con una soluzione delicata di acqua e sapone e sciacquarlo con



cura. Riempire una pentola con 2/3 di acqua e 1/3 di aceto naturale bianco. Consigliamo di utilizzare aceto naturale bianco, poiché l'aceto per pulire è troppo aggressivo. Mettere l'**elemento riscaldante** © nel contenitore e lasciare ammorbidire per 15 minuti. Dopo avere eliminato il calcare, risciacquare con cura l'**elemento riscaldante** © con acqua fredda

**Dopo la pulizia, asciugare con cura tutti i componenti prima di rimontarli**

## Trasporto e conservazione del riscaldatore di biberon a S

Prima di trasportare o riporre (per un periodo prolungato) il riscaldatore di biberon a S, accertarsi che i componenti siano montati e utilizzare il coperchio di correzione del **contenuto** Ⓐ per proteggere l'elemento **riscaldante** © e per chiuderlo in modo igienico

• Utilizzare il coperchio di **protezione** Ⓔ per chiudere il lato inferiore dell'elemento **riscaldante** © in modo da non danneggiare gli anelli di contatto e da evitare la penetrazione di polvere/briciole



## Istruzioni per la pulizia e la sterilizzazione del biberon a S Difrax

Prima del primo utilizzo, il biberon a S deve essere pulito. Lavare prima di ogni utilizzo. Smontare completamente il biberon e sciacquare tutti i

componenti subito dopo ogni poppata.

Il biberon Difrax mantiene perfettamente le sue caratteristiche se si puliscono a fondo con uno spazzolino e in acqua saponata tutti i bordi, inclusa la filettatura. Un risciacquo con acqua non è sufficiente; se avanza anche una quantità minima di alimenti, possono accumularsi batteri nocivi per il bambino. Non utilizzare mai detergenti aggressivi o antibatterici che potrebbero danneggiare il prodotto. Gettare via direttamente i componenti danneggiati



Dopo il lavaggio in acqua saponata, si consiglia di mettere il biberon in lavastoviglie. Disporlo sempre sulla griglia superiore della lavastoviglie fino a 55 gradi di temperatura.

Se si desidera sterilizzare il biberon Difrax, attenersi con cura alle istruzioni per la sterilizzazione dello sterilizzatore a microonde (Difrax) o sterilizzarlo immergendolo in acqua bollente per 3 minuti.

Prima della sterilizzazione, occorre smontare tutti i componenti. Altrimenti la reazione del materiale può provocare deformazioni

## Scelta della misura del fondo per biberon

La misura del fondo per biberon da utilizzare dipende dal tipo di biberon a S.

- Ⓓ: Fondo **bianco** per biberon a S Natural 170 ml e 250 ml
- Ⓔ: Fondo **nero** per biberon a S Wide 200 ml e 310 ml



## Funzionamento del pulsante di attivazione

Attivare il riscaldatore di biberon a S premendo il pulsante di **attivazione** ① per almeno 3 secondi fino a quando inizia a lampeggiare in rosso e si viene emesso un segnale acustico. Quando il contenuto del biberon ha raggiunto una temperatura di 37 °C \*, il riscaldatore di biberon a S si disattiva automaticamente. Il segnale acustico si attiva 3 volte e il pulsante di **attivazione** ① diventa verde. Il riscaldamento richiede circa 3 minuti, a seconda della temperatura ambiente e della temperatura degli alimenti introdotti



Se si estrae troppo presto il biberon dal riscaldatore di biberon a S, la temperatura di 37 °C \* non viene raggiunta. È possibile posizionare nuovamente il biberon nel riscaldatore di biberon a S e premere nuovamente il pulsante di **attivazione** ①.

Ora il tempo di riscaldamento è più breve.

Il termometro speciale presente sull'elemento

**riscaldante** ② misura la temperatura degli alimenti già riscaldati, e pertanto occorre meno tempo per raggiungere la temperatura desiderata di 37 °C \*, prima della disattivazione automatica del riscaldatore di biberon a S. Non inserire mai nel microonde il biberon a S completo di elemento riscaldante



**Attenzione:** Non riscaldare mai il latte (materno) più di una volta

\* +/- 2 °C

## Consigli utili

L'**elemento riscaldante** ② non supera mai la temperatura di 50°C; in questo modo la qualità del latte materno è sempre garantita, e non occorre agitare il biberon a intervalli regolari per distribuire il calore

La temperatura del latte (materno) e dell'acqua all'interno del biberon non supera mai 39°C poiché il sistema unico di misurazione della temperatura fa sì che l'**elemento riscaldante** ② si disattivi per tempo



Accertarsi che la **valvola O-ring** ③ sia sempre montata SALDAMENTE sull'**elemento riscaldante** ② per evitare le perdite. Se si inumidisce la ghiera, essa scivola più facilmente sull'elemento riscaldante



Accertarsi che la **tettarella** (II) sia sempre ben inserita nella **ghiera** (III) e che venga avvitata sul **biberon** (V) in un pezzo unico per evitare le perdite



Accertarsi che il fondo per **biberon** (D) o (E) sia incastrato nella **base** ④, in modo da permettere un processo di riscaldamento agevole. Dopo il riscaldamento, agitare gli alimenti nel biberon per una distribuzione uniforme del calore

**Controllare** sempre che gli alimenti siano alla temperatura corretta versandone una goccia all'interno del polso



**Protezione dei bambini:** Poiché all'attivazione del riscaldatore di biberon a S occorre tenere premuto il pulsante di **attivazione** ① per **almeno** 3 secondi, un bambino non riesce ad attivarlo con facilità. Se il bambino tiene premuto il pulsante per un periodo sufficiente, il biberon con gli alimenti si riscalda a una temperatura sicura di 37 °C \*. Se il l'elemento riscaldante ② non si trova sulla **base** ③, l'apparecchio non si attiva e quindi non si riscalda

## Riscaldatore di biberon a S di seconda mano

Si sconsiglia di acquistare e/o di utilizzare un riscaldatore di biberon a S di seconda mano. Spesso non è possibile determinare se il riscaldatore per biberon a S sia in buono stato e se il suo funzionamento sia sicuro

### Domande

Per eventuali domande o commenti sull'uso del riscaldatore per biberon a S Difrax, si prega di mettersi in contatto con il punto vendita più vicino o con il servizio clienti Difrax. Visitare inoltre il sito [www.difrax.com](http://www.difrax.com) per le domande più frequenti sul riscaldatore per biberon a S

\* +/- 2 °C

## Guasti

### Il riscaldatore di biberon a S non si riscalda

- ▶ Controllare che la spina sia inserita correttamente nella presa
- ▶ Controllare che il biberon con l'elemento riscaldante sia saldamente inserito nella **base** ③
- ▶ Controllare che i componenti non siano danneggiati e se necessario sostituirli dopo essersi messi in contatto con il servizio clienti Difrax

### Il riscaldatore per biberon a S non si attiva direttamente quando premo il pulsante di attivazione ①

- ▶ Questo è corretto. Per attivare l'apparecchio occorre tenere premuto il pulsante di attivazione per almeno 3 secondi. Questo accorgimento è per la sicurezza dei bambini

### La luce nel pulsante di attivazione non si illumina

- ▶ Il pulsante di attivazione lampeggia con una luce rossa quando il riscaldatore di biberon a S è attivato. Se ciò non avviene, può accadere che il latte (materno) o l'acqua all'interno del biberon abbia già raggiunto la temperatura giusta
- ▶ Il riscaldatore di biberon a S non riscalda quando la temperatura degli alimenti è intorno a 0 °C (gli alimenti estratti dal frigorifero hanno una temperatura media di 6 °C)
- ▶ Il fondo del biberon (④ o ⑤) deve essere inserito nella base ③ più saldamente possibile (quando lo si inserisce, si percepisce resistenza nell'ultimo tratto)
- ▶ Se il fondo per biberon è inserito saldamente nella base, il latte (materno) o l'acqua è a una temperatura pari o superiore a 6 °C e la spia non si illumina, si è verificato un guasto tecnico. In questo caso, mettersi in contatto con il servizio clienti Difrax

### Occorre attendere a lungo prima che il riscaldatore per biberon a S si disattivi

- Il fatto che il riscaldamento si protragga più a lungo del previsto può dipendere dalla temperatura iniziale degli alimenti. Gli alimenti estratti dal frigorifero sono a una temperatura inferiore, e occorre attendere più a lungo perché il riscaldatore per biberon a S raggiunga la temperatura corretta
- Un'altra causa è che può essere presente del calcare nell'elemento riscaldante con il sistema di misurazione della temperatura. Di conseguenza, l'elemento riscaldante non può dissipare il calore o non registra la temperatura corretta. Per un funzionamento ottimale, è importante pulire bene ogni volta l'elemento ed eliminare regolarmente il calcare (1 volta ogni 3 mesi). Se dopo la pulizia il problema continua a presentarsi, mettersi in contatto con l'assistenza clienti Difrax

### Gli alimenti raggiungono una temperatura troppo elevata

- Prima dell'uso, controllare sempre la temperatura degli alimenti versandone una goccia all'interno del polso. Non si deve percepire una temperatura elevata. Se si percepisce una temperatura elevata, gli alimenti sono troppo caldi
- Una temperatura troppo elevata degli alimenti può essere causata dalla presenza di calcare sul sistema di misurazione della temperatura dell'elemento riscaldante ©. Di conseguenza, l'elemento riscaldante non può dissipare il calore o non registra la temperatura corretta. Per un funzionamento ottimale, è importante pulire bene ogni volta l'elemento ed eliminare regolarmente il calcare. Se dopo la pulizia il problema continua a presentarsi, mettersi in contatto con l'assistenza clienti Difrax



### Gli alimenti sono tiepidi/freddi

- Il riscaldatore per biberon a S è regolato a una temperatura di 37 °C \*. È stata scelta questa temperatura per garantire la sicurezza del bebè. Per un adulto, la temperatura può essere percepita come tiepida/fredda, poiché la temperatura corporea è più elevata. 37 °C \* È la temperatura ideale per allattare il bebè. All'esterno il biberon può sembrare più freddo, ma gli alimenti all'interno sono alla temperatura giusta

### Nel biberon a S penetra dell'aria

- Ciò può essere causato dal fatto che la valvola O-ring ⑥ è chiusa o ostruita. Premere l'elemento verticale della valvola fra 2 dita per aprirlo prima del montaggio, e accertarsi che l'elemento verticale sbuchi in alto
- L'ostruzione può inoltre essere causata da sporcizia o calcare nella valvola. Consigliamo quindi di lavare e asciugare la valvola O-ring dopo ogni utilizzo per prevenire la formazione di calcare

### Componenti smarriti o danneggiati

I singoli componenti del riscaldatore per biberon a S Difrax, come la valvola O-ring, possono essere ordinati separatamente sul sito [www.difraxshop.com](http://www.difraxshop.com) o tramite il **servizio clienti Difrax**

**Consiglio:** Consultare il sito [www.difrax.com](http://www.difrax.com) per le eventuali innovazioni



- I • Bouchon anti-fuites avec indication de mesure
- Auslaufsicherer Deckel mit Maßangaben
- Coperchio antigoccia con misurino

- II • Tétine
- Flaschensauger
- Tettarella

- III • Anneau
- Flaschenring
- Ghiera del biberon

- IV • Disque de fermeture
- Abschlussplättchen
- Disco di tenuta

- V • Biberon
- Flasche
- Biberon

- VI • Valve biberon S
- S-Flaschenventil
- Valvola del biberon a S

- VII • Fond dévissable
- Abschraubbarer Boden
- Fondo svitabile

